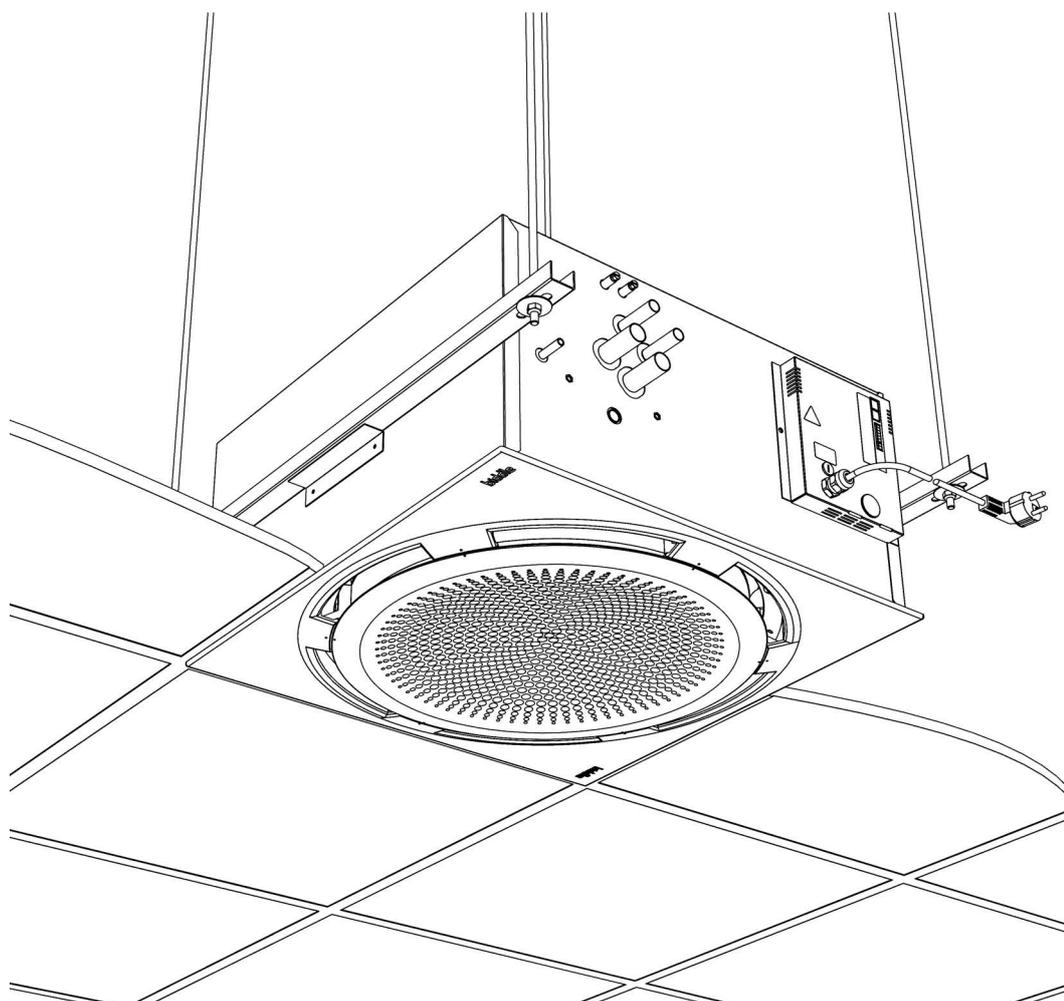


Mode d'emploi

Ventilo-convecteur à cassette

Modèle CC₂



Version 1.0
Traduction du manuel d'origine

Français



Biddle

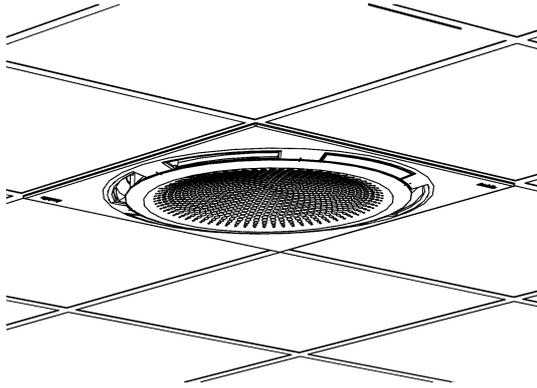
Sommaire

I	Introduction	4
	1.1 À propos de ce manuel	4
	1.2 Comment lire ce manuel	4
	1.3 À propos de l'appareil	5
	1.4 Composants et accessoires	8
	1.5 Consignes de sécurité	9
2	Installation	11
	2.1 Consignes de sécurité	11
	2.2 Inspection lors de la livraison	11
	2.3 Méthode générale de travail	11
	2.4 Suspension de l'appareil	12
	2.5 Branchement des commandes de l'appareil (modèles de base uniquement)	14
	2.6 Raccordement de l'appareil au système de chauffage central et au système de récupération de chaleur	16
	2.7 Connexion du signal de basculement	18
	2.8 Raccordement de l'évacuation des condensats	20
	2.9 Connexion de l'appareil de ventilation	21
	2.10 Installation de gaines de soufflage supplémentaires	23
	2.11 Branchement au secteur	24
	2.12 Fixation du capot	25
	2.13 Réglage du mode de soufflage	26
	2.14 Installation du terminal de commande	26
3	Réglages	29
	3.1 Réglages	29
	3.2 Niveaux de fonctionnement	29
	3.3 Réglages à modifier pendant l'installation	29
	3.4 Commandes externes	33
4	Fonctionnement	36
	4.1 Plusieurs appareils et un tableau de commande unique	36
	4.2 Mise en marche et arrêt de l'appareil	36
	4.3 Commande de vitesse de ventilation	37
	4.4 Régulation de température	37
	4.5 Verrouillage des touches	38
	4.6 Indications sur l'écran	38
5	Programmateur	40
	5.1 Définir l'heure actuelle	40
	5.2 Réglage du programmateur	41
6	Entretien	43
	6.1 Nettoyage de l'appareil	43

6.2	Introduction	43
6.3	Maintenance périodique	45
7	Erreurs	46
7.1	Consignes de sécurité	46
7.2	Résolution de problèmes simples	46
7.3	Messages d'erreur sur le tableau de commande	47
8	Révision	51
8.1	Consignes de sécurité	51
8.2	Menu Révision	51
8.3	Réinitialiser et reconfigurer le tableau de commande	52
8.4	Accès à l'intérieur de l'appareil	52
8.5	Dépose du capot principal	54
8.6	Positionnement de la bague de réglage angulaire	54
8.7	Fusible	55
8.8	Purge de l'échangeur de chaleur	55
8.9	Purge de l'échangeur de chaleur	56
8.10	Définir le code de l'appareil	56
8.11	Composition du câble de commande Biddle	57
9	Démontage	58
10	Adresses	59
	Mots clés	63

I Introduction

I.1 À propos de ce manuel



Ce manuel traite de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien, de l'appareil à cassette Comfort Circle². Il donne également des instructions et des informations relatives aux travaux d'entretien.

fr

I.2 Comment lire ce manuel

I.2.1 Désignations utilisées dans le manuel

Signification des pictogrammes utilisés dans ce manuel :



Remarque :

Renvoie à une section importante de ce manuel.



Attention :

Une exécution incorrecte de la procédure ou de l'action peut endommager l'appareil.

Suivez les instructions scrupuleusement.



Avertissement :

Une exécution incorrecte de la procédure ou de l'opération à réaliser peut entraîner des préjudices corporels ou matériels.

Suivez les instructions scrupuleusement.



Danger :

Désigne des actions interdites.

Ignorer ces avertissements peut provoquer des dommages ou accidents graves, y compris des blessures corporelles.

1.2.2 Pictogrammes utilisés sur l'appareil et dans le manuel

Les pictogrammes suivants indiquent des risques potentiels ou des dangers. Les mêmes pictogrammes sont apposés sur l'appareil.

PICTOGRAMME	DESCRIPTION
	 <p>Vous accédez à une section de l'appareil renfermant des éléments sous tension.</p> <p>Accès strictement réservé à un technicien de maintenance qualifié.</p> <p>Mise en garde.</p>
	 <p>Cette surface ou pièce peut être très chaude. Risque de brûlures en cas de contact.</p>

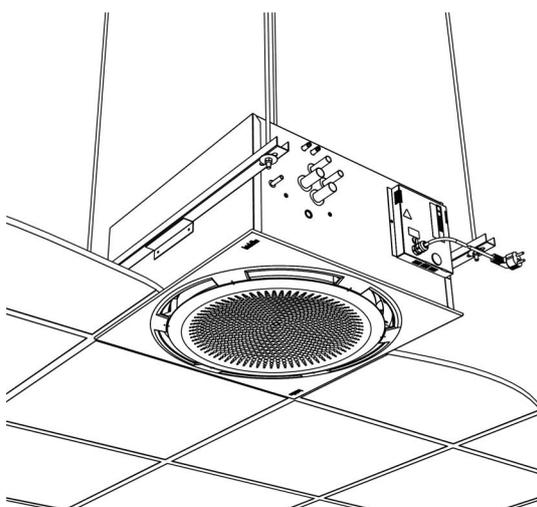
fr

1.2.3 Documentation associée

Outre le présent manuel, la documentation suivante est fournie avec l'appareil :

- schéma de câblage pour l'installation et l'entretien.

1.3 À propos de l'appareil



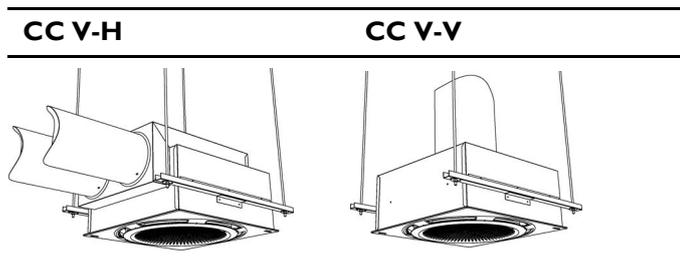
1.3.1 Applications

The Comfort Circle₂ is designed for heating, cooling and/or ventilating rooms.

Ce modèle est conçu pour une installation dans les faux-plafonds, mais il peut être installé dans d'autres plafonds. L'appareil est conçu pour être installé à une hauteur de 2 à 4 m (entre le sol et la grille de soufflage).

L'appareil de recirculation extrait l'air de la pièce, le chauffe ou le refroidit puis le renvoie dans la pièce.

L'appareil de recirculation extrait l'air d'ailleurs, le chauffe puis le souffle dans la pièce. Ce peut être de l'air extérieur ou de l'air préconditionné fourni par un système de traitement de l'air. L'appareil de ventilation est disponible en deux modèles : entrée d'air sur le côté (CC₂ V-H) et entrée d'air sur le dessus (CC₂ V-V).



Autres versions et usage prévu

Nous pouvons, sur demande, fournir des versions pour des applications non standard.



Avertissement :

Les applications autres que celles décrites ci-dessus sont considérées comme correspondant à 'un usage autre que l'usage prévu. Biddle décline toute responsabilité en cas de dommages ou de pertes consécutifs à un usage autre que celui qui est prévu. L'usage prévu implique également le respect des instructions du présent manuel.

I.3.2 Fonctionnement

Le Comfort Circle₂ souffle de l'air chaud ou froid pour une température agréable dans la pièce.

Les modèles MI et SI, qui pilotent des groupes capables de chauffer et de refroidir, sont dotés d'une commande qui détermine automatiquement l'angle de soufflage en fonction du mode choisi (refroidissement ou chauffage). Les autres modèles ont un angle de soufflage fixe.

Ils capables de refroidir l'air sont fournis de série avec une pompe d'évacuation des condensats intégrée.

L'appareil peut être fourni avec trois types de commande : système de commande de base (B0), commande latérale (S0/SI) et commande des circuits d'air et d'eau (M0/MI). Les commandes des circuits d'air et d'eau déterminent la vitesse du ventilateur et le débit de l'eau au moyen du capteur d'air de retour et de la sonde thermique de soufflage afin d'atteindre la température ambiante souhaitée. La commande du circuit d'air détermine uniquement la vitesse du ventilateur. Les appareils de ventilation intègrent uniquement une commande de modulation.

I.3.3 Désignation du type

Le tableau ci-dessous fournit un aperçu des modèles disponibles pour cet appareil et des désignations de type correspondantes. L'association des désignations de type donne le code de type.

Explication concernant le code type

ÉLÉMENT DU CODE TYPE	DÉSIGNATION	SIGNIFICATION
gammes de produits	CC ₂	désignation générale de la gamme
dimension	60	60 x 60 cm
	90	90 x 90 cm
ventilation	V	convient à la ventilation
type d'échangeur de chaleur	H2	chauffage par eau, 2 rangées
	H3	chauffage par eau, 3 rangées
	C2	refroidissement par eau, 2 rangées
	C3	refroidissement par eau, 3 rangées
	HIC2	chauffage par eau, 1 rangée et refroidissement par eau, 2 rangées
régulation	B	version de base (sans régulations)
	S	régulation thermostatique
	M	régulation modulante
ajustement angle d'ouverture de soufflage	0	sans ajustement automatique de l'angle
	I	avec ajustement automatique de l'angle
connexion pour ventilation (en option)	H	horizontale (CC ₂ V-H)
	V	verticale (CC ₂ V-V)

 Biddle bv Markovlei 4 NL-9286 HA Krootsterfille   Made in the Netherlands    Year: 2023-VV	Type	V	v
	Code	V	U V
	N°	V/Vvvvvvvvv/Vv-Vv	I _{max} L1 V
			I _{max} L2 V
	M	V	I _{max} L3 V
	Medium	V	P _{max} V
	P _{max}	V	P _{max} V

I.3.4 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve à l'avant de l'appareil.

Désignations de la plaque signalétique

DÉSIGNATION	SIGNIFICATION
Type	code de type complet de l'appareil
Code	code de configuration
N°	numéro de série, semaine et année de fabrication
M	poids de l'appareil
Medium	moyenne
P _{max}	pression de fonctionnement maximale autorisée
U	tension d'alimentation

DÉSIGNATION	SIGNIFICATION
I_{\max}	intensité maxi
P_{motor}	puissance maximale consommée par les ventilateurs

1.3.5 Déclaration CE (et UKCA)

L'appareil est conforme aux normes CE en vigueur. Pour le marché britannique, l'appareil est également conforme aux normes UKCA en vigueur. La ou les déclarations de conformité CE sont consultables sur le site Web.

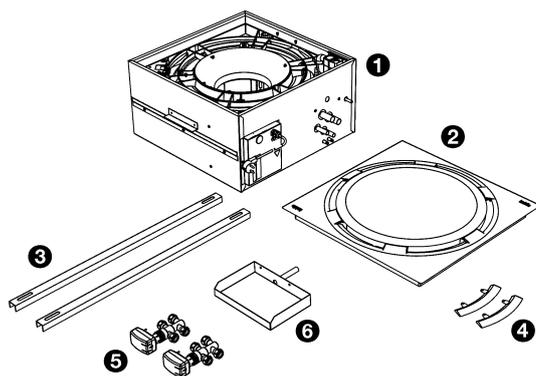
1.3.6 Modifications et changements

Aucun changement ou modification susceptible de compromettre la sécurité de l'appareil ne pourra être apporté sans notre autorisation. La déclaration CE (et UKCA le cas échéant) est invalidée en cas de modification de l'appareil.

1.4 Composants et accessoires

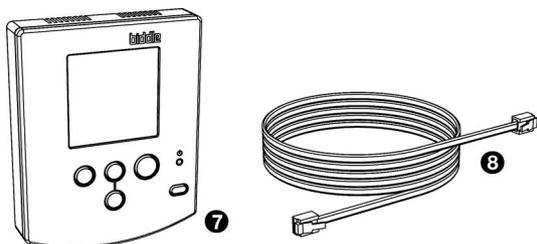
1.4.1 Contenu de l'emballage

L'appareil est livré dans un emballage contenant les éléments suivants :



- unité ①,
- capot ②,
- 2 étriers de suspension ③,
- 2 plaques d'obturation ④ avec vis de réglage du mode de soufflage,
- 1 or 2 soupapes ⑤ avec actionneurs (uniquement pour les appareils à régulation modulable CC₂ M),
- un bac de collecte externe ⑥ avec vis (uniquement pour les modèles à vanes de commande de pression indépendantes).

Les éléments suivants sont livrés séparément mais sont toujours nécessaires, :



- contrôleur 7,
- câble de commande 8, disponible dans différentes longueurs.

1.4.2 Accessoires

Les accessoires ci-dessous sont disponibles en option :

- kit de suspension comprenant des rails en acier et des tiges filetées ;
- sonde de seuil inférieur pour détection de basculement ;
- clavette de système de gaines pour connexion de soufflage supplémentaire
- sections pour finition des bords dans les faux-plafonds

1.4.3 Composants non fournis

Les composants nécessaires à l'installation suivants doivent être obtenus auprès de tiers :

- tiges filetée (M8)
- autre câblage
- **pour les modèles avec ventilation (type V) : gaines isolées**

1.5 Consignes de sécurité

1.5.1 Sécurité pendant l'utilisation



Avertissement :

N'introduisez aucun objet dans les entrées et sorties d'air.



Avertissement :

N'obstruez pas les entrées et sorties d'air de l'appareil.



Avertissement :

Pendant l'utilisation, la face supérieure de l'appareil chauffe.



**Avertissement :**

Les températures ambiantes maximums en fonctionnement sont les suivantes :

- en mode climatisation : 35 °C
- en mode chauffage : 30 °C

**Attention :**

Dans des conditions exceptionnelles, de l'eau peut s'écouler de l'appareil. Ne placez donc aucun objet risquant d'être endommagé en dessous.

fr

1.5.2 Problèmes de sécurité liés à l'installation, à l'entretien et aux révisions

**Danger :**

L'ouverture de l'appareil est strictement réservée à un technicien qualifié.

**Avertissement :**

Avant d'ouvrir l'appareil :



1. Arrêtez l'appareil depuis le tableau de commande.
2. Attendez que le ventilateur s'arrête.

**Danger :**

Le ventilateur peut continuer à tourner pendant un moment.

3. Laissez l'appareil refroidir.

**Attention :**

L'échangeur de chaleur peuvent être très chauds.



4. Déconnectez l'alimentation secteur (placez l'interrupteur sectionneur sur ARRÊT).

5. **Modèles chauffés par eau :**
isolez les raccords du circuit d'eau.

**Avertissement :**

Les lamelles de l'échangeur de chaleur sont tranchantes.

2 Installation

2.1 Consignes de sécurité



Avertissement :

Les travaux d'installation ne doivent être effectués que par un technicien qualifié.



Avertissement :

Avant de commencer l'installation, lisez les consignes de sécurité.

fr

2.2 Inspection lors de la livraison

- Vérifiez l'appareil et l'emballage à réception pour vous assurer qu'ils ont été livrés en bon état. Signalez immédiatement au fournisseur et, si possible, au chauffeur tout dommage lié au transport.
- Vérifiez que tous les éléments sont bien présents. Signalez immédiatement au fournisseur tout élément manquant.

2.3 Méthode générale de travail

2.3.1 Ordre des opérations

Biddle recommande de procéder comme suit pour l'installation de l'appareil :

1. Accrochez l'appareil.
2. **Modèles avec chauffage/climatisation par eau (type H, C et HC) :**
raccordez l'appareil au système de chauffage central.
3. **Modèles pour climatisation (type C) :**
fixez l'évacuation de condensat.
4. **Modèles avec ventilation (type V) :**
raccordez l'appareil aux conduits d'aération.
5. Branchez l'appareil à l'alimentation secteur.

6. Installez le tableau de commande et (en option) connectez les commandes externes.
7. Terminez l'installation de l'appareil.
8. Mettez sous tension et vérifiez que l'appareil fonctionne correctement.
9. Branchez l'appareil au système domotique (si nécessaire).

Instructions générales

Certaines parties de ce chapitre ne concernent que certains modèles. Ces cas seront indiqués. Si aucun modèle spécifique n'est indiqué, les informations sont valables pour tous les modèles.



Remarque :

Vérifiez que toutes les opérations nécessaires à l'installation de votre appareil ont été effectuées.

En cas de doute, vérifiez le modèle ou le type d'appareil indiqué sur la plaque signalétique et dans le manuel.



Remarque :

Protégez l'appareil contre les dommages et la pénétration de poussière, de ciment, etc. tout au long de l'installation. Vous pouvez, par exemple, utiliser l'emballage comme moyen de protection.

2.4 Suspension de l'appareil

2.4.1 Positionnement de l'appareil



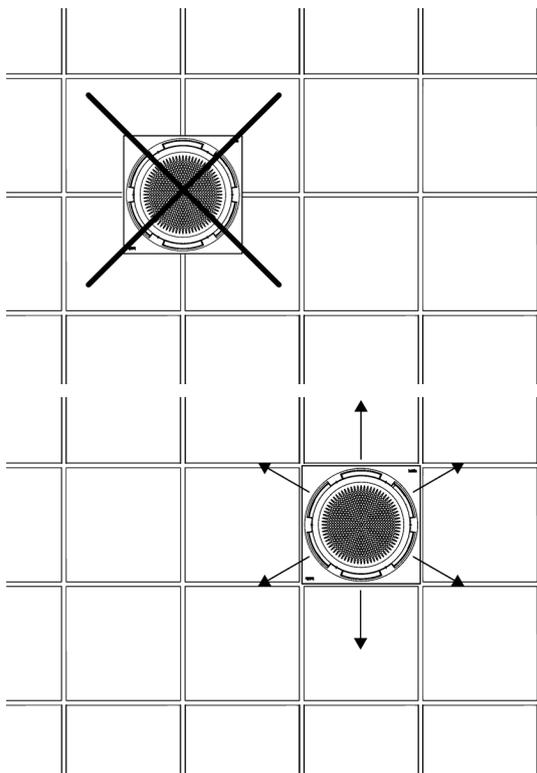
Avertissement :

Assurez-vous que la structure à partir de laquelle l'appareil doit être suspendu peut supporter son poids. Le poids est indiqué sur la plaque signalétique.



Avertissement :

La hauteur d'installation *minimale* est de 2,0 m.



- **Attention :**
 - Positionnez l'appareil entre les profilés du plafond.
 - Soyez attentif à l'orientation de l'appareil dans la pièce (il est possible d'adapter le mode de soufflage).
 - La hauteur maximum d'installation de l'appareil est de 4 m (du sol au plafond).



Attention :

Les dalles du plafond ne doivent pas reposer sur le capot :
à la place, utilisez les poutres en T du faux-plafond.



Remarque :

Lorsque l'appareil est suspendu, il n'est plus possible de changer l'orientation du capot.



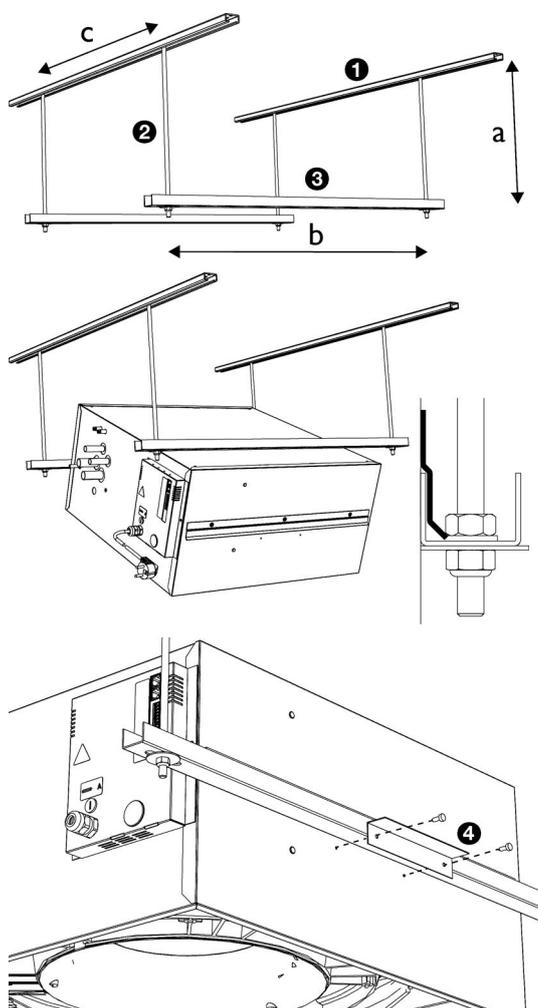
Remarque :

Prévoyez une trappe de visite dans le plafond si le CC₂ n'est pas fixé à un faux-plafond.



Remarque :

Si l'appareil est installé au-dessus de la hauteur maximum, il risque de ne pas fonctionner correctement..



fr

2.4.2 Suspension et sécurisation de l'appareil

1. Fixez les rails en acier ❶ et les tiges filetées M8 ❷ conformément aux dimensions indiquées dans le tableau.



Attention :

Assurez-vous qu'elles sont bien perpendiculaires.

2. Fixez les étriers de suspension ❸ aux tiges filetées.
3. Accrochez l'appareil aux étriers de suspension.
4. Vous pouvez modifier légèrement la position de l'appareil en déplaçant les étriers de suspension et les rails en acier.
5. Arrimez la suspension des deux côtés au moyen des pattes de fixation ❹.



Avertissement :

L'appareil risque de chuter si vous ne bloquez pas la suspension.

6. Alignez le dessous de l'appareil sur les poutres en T du plafond.



Attention :

Vérifiez que l'appareil est de niveau.

Dimensions pour suspendre l'appareil

REPÈRE		DIMENSION
a		selon besoin
b		670 - 750 mm
c	CC ₂ 60	600 mm
	CC ₂ 90	900 mm

2.5 Branchement des commandes de l'appareil (modèles de base uniquement)

2.5.1 Généralités

Cette section traite des appareils équipés de commandes de base (type B0), tandis que le reste du manuel fait référence aux appareils dotés de commandes avancées/numériques S1, S0, M1 et M0.. Le modèle de base CC₂ est disponible avec les différentes options de commande suivantes selon l'utilisation prévue.

- Fonctionnement à vitesse unique commandé par la température (potentiomètre interne)
- Fonctionnement à vitesse unique commandé par la température (commande B)
- Unité esclave d'un appareil CC₂ S ou CC₂ M

2.5.2 Fonctionnement à vitesse unique commandé par la température (potentiomètre interne)

L'appareil utilise un thermostat externe pour mettre le ventilateur en marche lorsque la température dépasse le seuil supérieur ou inférieur fixé. Installez le thermostat à un emplacement adéquat, afin qu'il ne soit pas affecté par des fluctuations de température locales. Vous pouvez régler la vitesse du ventilateur au moyen du potentiomètre situé à l'intérieur de l'appareil. L'appareil est dépourvu de soupapes, afin que les températures de soufflage maximales ne soient pas dépassées, comme indiqué dans une section précédente.



Remarque :

L'anneau est placé dans une position fixe et ne peut pas modifier l'angle de soufflage.



Remarque :

Il est possible de commander plusieurs appareils de cette manière. Biddle préconise de limiter le nombre d'appareils à 4.

Fonctionnement à vitesse unique commandé par la température (commande B)

L'appareil fonctionne comme ci-dessus ; toutefois, la commande B permet de faire varier la vitesse des ventilateurs après installation.



Remarque :

La commande B et le thermostat peuvent, l'une comme l'autre, couper le ventilateur afin que les valeurs soient définies correctement.



Remarque :

Il est possible de commander plusieurs appareils de cette manière. Biddle préconise de limiter le nombre d'appareils à 4.

Unité esclave vers un appareil CC₂ S ou CC₂ M

Vous pouvez configurer un modèle de base comme unité esclave en le raccordant à une borne X90 sur une unité maîtresse CC₂, afin que la vitesse du ventilateur soit la même sur les deux.



Remarque :

Seuls les modèles à commandes SI ou MI sont équipés de grilles mobiles ; les modèles à commandes de base, S0 ou M0 sont dépourvus de grille mobile pour l'angle de soufflage.



Remarque :

Seuls les modèles équipés de commandes M0/MI sont fournis avec des soupapes. Attention : les systèmes de chauffage et de refroidissement doivent être conçus de manière à ne pas fonctionner simultanément.

Pour les installer, reliez les unités CC₂ par un câble bifilaire.



Remarque :

Ce câble doit être de section suffisante pour limiter les chutes de tension au strict minimum.

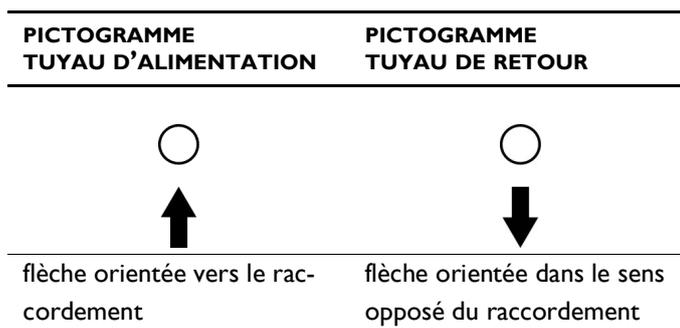
2.6 Raccordement de l'appareil au système de chauffage central et au système de récupération de chaleur

2.6.1 Spécificités du raccordement hydraulique



Attention :

Les tuyaux d'alimentation et de retour du système de chauffage central doivent être connectés au bon raccord. Sur l'appareil, les sens de circulation sont indiqués par des





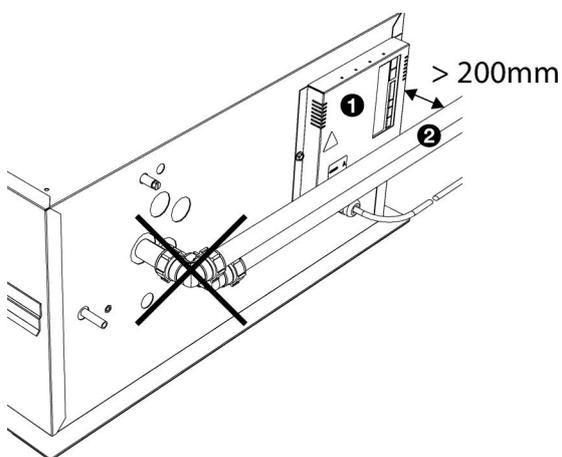
Avertissement :

Utilisez uniquement les bagues de compression pour raccorder l'unité au système.

Taille des bagues et des raccords.

TYPE		BAGUE DE COMPRESSION
CC ₂ 60	H2, C2, H3, C3	ø22 mm
	H1/C2	H : ø15 mm – C : ø22 mm
CC ₂ 90	H2, C2, H3, C3	ø22 mm
	H1/C2	H : ø15 mm – C : ø22 mm

fr



Attention :

Le module électronique doit rester accessible. La distance entre les tuyaux ② et le module électronique ① doit être d'au moins 200 mm.



Danger :

Prenez les mesures nécessaires pour limiter la température de soufflage.

Tenez compte des températures de soufflage critiques et du débit hydraulique indiqués à la section **Domaine d'application**.



Remarque :

Le système de chauffage central doit être équipé d'une protection contre la surpression, la pression initiale ne devant pas dépasser la pression autorisée de l'appareil. Elle est indiquée sur la plaque signalétique par P_{max} .



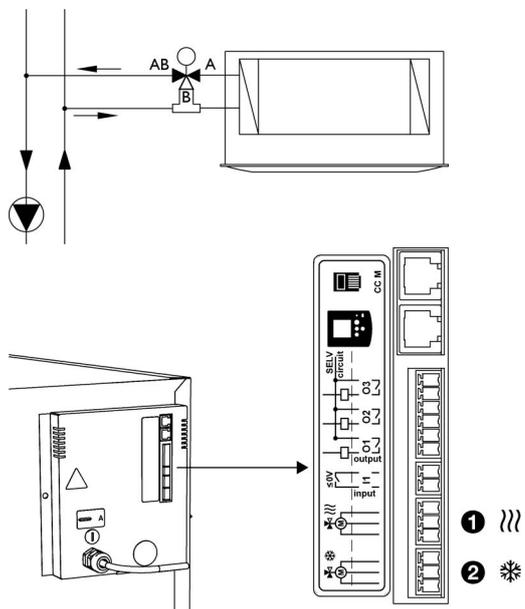
Remarque :

Assurez-vous que le système de chauffage central a une capacité suffisante.

2.6.2 Raccordement de l'appareil aux systèmes CH et CW

Appareils à commande hydraulique (CC₂ M)

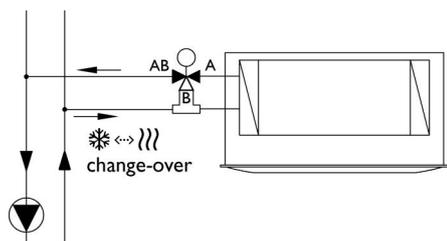
1. Branchez l'appareil et la vanne au système de chauffage central conformément au schéma ci-contre.
2. Branchez la vanne du système de chauffage au connecteur ❶ (☉) conformément au schéma électrique.
3. Branchez la vanne du système de chauffage au connecteur ❷ (❄) conformément au schéma électrique.
4. Isolez intégralement toutes les vannes de refroidissement et la tuyauterie afin de prévenir la condensation.



2.6.3 Raccordement de l'appareil

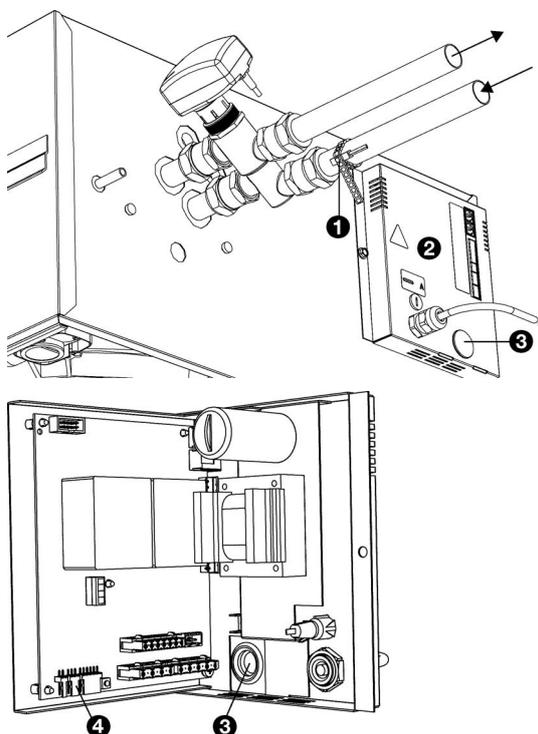
1. Raccorder l'appareil au système de chauffage central.
2. Purger les échangeurs de chaleur.
3. Vérifier l'étanchéité des raccordements.

2.7 Connexion du signal de basculement



Si un appareil est connecté à un système à bascule, le contrôleur doit savoir si le système fournit de l'eau chaude ou froide. Cela peut se faire de trois manières :

1. sonde thermique sur le tuyau,
2. signal à l'entrée de l'appareil,
3. signal à la sortie de l'appareil.



2.7.1 Connexion du capteur de tuyau

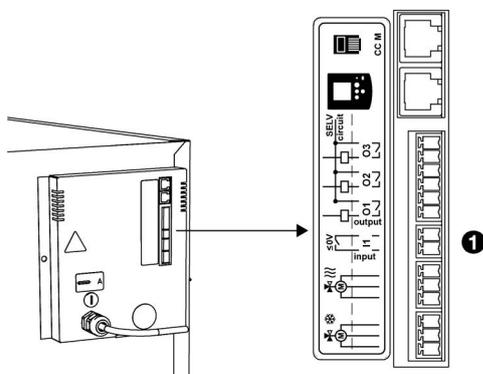
1. Montez le capteur de contact ❶ sur le tuyau d'alimentation du système.
2. Ouvrez le boîtier électrique ❷.
3. Pratiquez une incision en croix dans le passe-câble ❸.
4. Faites passer le câble provenant du capteur dans le passe-câble.
5. Branchez le capteur à la borne X360 ❹ du tableau de commande, conformément au schéma.
6. Fermez le boîtier électrique.
7. Réglez la fonction 79 sur la valeur de I. L'appareil fonctionne à présent dans le mode défini pour le système.

fr

2.7.2 Signal à l'entrée de l'appareil

Si un contact est établi à l'entrée de l'appareil, celui-ci passe du mode chauffage au mode refroidissement.

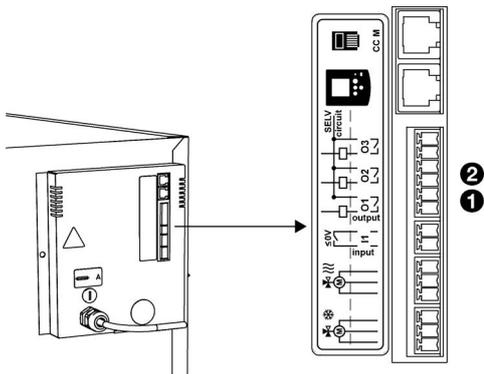
1. Branchez le câble de signal à l'entrée ❶ de l'appareil.
2. Réglez la fonction 90 (entrée) du menu d'installation sur la valeur I (signal d'entrée de basculement chauffage/ refroidissement).



2.7.3 Signal à la sortie de l'appareil

Les sorties de l'appareil permettent de commander une chaudière/pompe à chaleur et un refroidisseur. Il est possible de les connecter séparément à une sortie ou ensemble afin que l'appareil détermine si le système doit basculer sur le mode refroidissement ou chauffage.

Connexions séparées à la chaudière/aux pompes à chaleur et aux refroidisseurs.



1. Branchez le câble de signal à la chaudière/pompe à chaleur à partir de la sortie O1 ❶.
2. Branchez le câble de signal au refroidisseur à partir de la sortie O2 ❷.
3. Réglez la fonction 91 (sortie O1) du menu installation sur la valeur 55 (demande de chaleur).
4. Réglez la fonction 91.5 sur la valeur 0 (SANS contact).
5. Réglez la fonction 92 (sortie O2) sur la valeur 56 (demande de refroidissement).
6. Réglez la fonction 92.5 sur la valeur 0 (SANS contact).

Connexions conjointes à la chaudière/aux pompes à chaleur et aux refroidisseurs :

1. Branchez le câble de signal au système à bascule à partir de la sortie O1 ❶.
2. Réglez la fonction 91 (sortie O1) du menu d'installation sur la valeur 57 (signal de sortie de basculement chauffage/refroidissement).
3. Réglez la fonction 91.5 sur la valeur 0 (SANS contact).
Lorsque l'appareil passe du mode chauffage au mode refroidissement, un signal est appliqué à la sortie.

2.8 Raccordement de l'évacuation des condensats

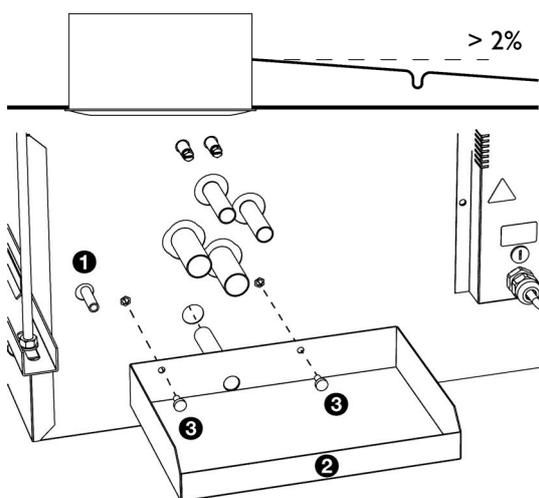
Modèles à circuit de refroidissement uniquement

Les appareils à circuit de refroidissement sont équipés de série d'une pompe d'évacuation des condensats. La condensation est évacuée de l'appareil par un flexible.



Remarque :

Le dégagement maximum est de 1 mètre.

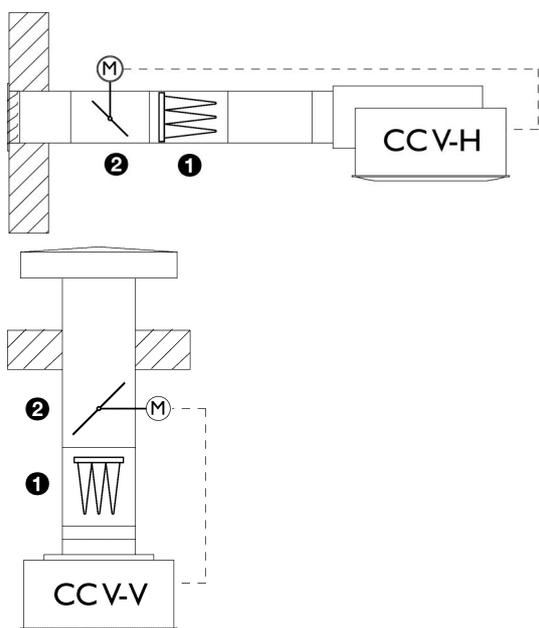


1. Le collecteur doit être équipé d'un siphon pour évier les mauvaises odeurs.
2. Raccordez le flexible ❶ au système d'évacuation. Notez bien :
 - Pour une évacuation adéquate des condensats, le tuyau d'évacuation doit être incliné vers le bas (2 %).
 - Évitez les coudes brusques sur le flexible d'évacuation.
 - Au-dessus d'un plafond, le flexible d'évacuation doit être isolé..
3. Si des robinets PIC sont fournis avec l'appareil, fixez le bac de collecte externe ❷ à l'aide des vis fournies ❸.

fr

2.9 Connexion de l'appareil de ventilation

2.9.1 Raccordement des conduites de ventilation (CC₂ V)



Les appareils de ventilation extraient l'air provenant d'ailleurs et le soufflent dans la pièce. Il peut s'agir d'air extérieur filtré, mais également d'air recyclé.

Il est possible d'ouvrir et de fermer les robinets d'air sur l'appareil.



Avertissement :

L'appareil de ventilation doit être alimenté en air filtré ❶.



Remarque :

Pour éviter les courants d'air quand l'appareil est éteint, Biddle préconise d'incorporer des soupapes ❷ dans les conduites de ventilation.

Si une section de ventilation CC₂ est utilisée, le filtre et la soupape de décharge sont intégrés.

- I. Branchez les conduites isolés à l'appareil.

Dimensions des raccords de conduit

MODÈLE		DIAMÈTRE DU CONDUIT	NOMBRE
CC ₂ 60	V-H	ø200 mm	2
	V-V	ø280 mm	1
CC ₂ 90	V-H	ø200 mm	4
	V-V	ø400 mm	1

- Raccordez les servomoteurs des soupapes de décharge à l'appareil conformément au schéma de branchement.

2.9.2 Contrôle des volets d'air

Deux options sont proposées pour le contrôle des purgeurs d'air :

- par la sortie 0-10 VCC du tableau de commande pour les servomoteurs 0-10 VCC
- via un signal sur la sortie O3 (24 V - 1 A).

Sortie 0-10 VCC

- Ouvrez le module électrique.
- Pratiquez une incision en croix dans le passe-câble ❶.
- Introduisez le câblage dans le passe-câble.
- Branchez les câbles à la borne X340 ❷.
- Réglez la fonction 85 (sortie 0-10 VCC) du menu d'installation sur la valeur 1 (activé).
- Réglez les fonctions 86, 87 et 88 pour la valeur 99. Les volets d'air sont toujours complètement ouverts lorsque l'appareil est en marche.



Attention :

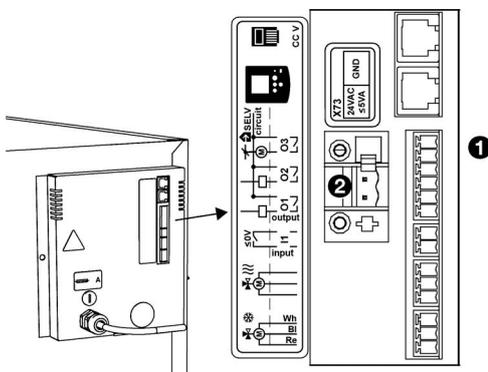
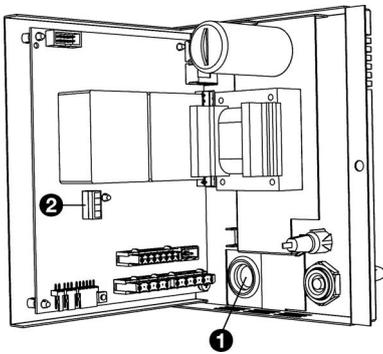
Les valeurs autres que 99 évitent que les purgeurs d'air soient complètement ouverts. Cela nuirait au bon fonctionnement de l'appareil.

Signal sur la sortie O3

La sortie O3 des appareils de ventilation est réglée par défaut sur une valeur de 70. Le contact est établi sur la sortie lorsque les ventilateurs se mettent en marche. Si la température de sortie tombe en dessous de 6 °C, le contact est rompu et les appareils de ventilation éteints.

Le signal peut servir à piloter directement des servomoteurs adaptés ou à actionner un relais 24 V qui commande les servomoteurs.

- Branchez les câbles à la sortie O3 ❶.



2.9.3 Alimentation électrique du servomoteur

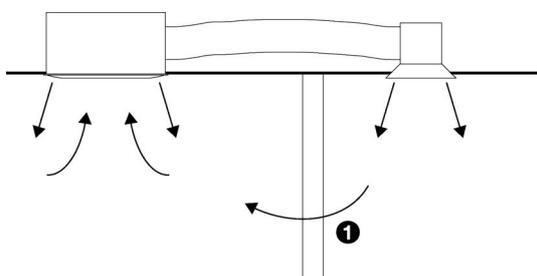
L'alimentation électrique de toutes les soupapes de décharge peut être assurée par la connexion X73 ② du module électrique.



Attention :

La charge maximum est de 24 V~, 5 VA maximum.

2.10 Installation de gaines de soufflage supplémentaires

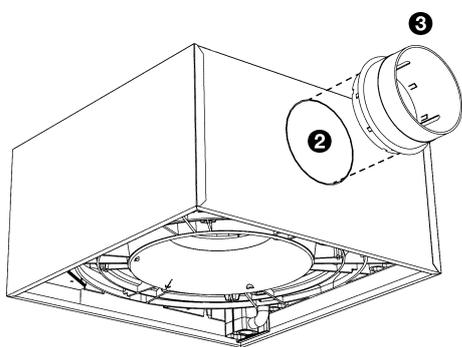


Le CC₂ est fourni avec une ouverture prédécoupée dans le capot. Il est possible d'y faire passer une gaine de $\varnothing 160$ mm pour acheminer de l'air évacué vers une grille supplémentaire.



Attention :

Si l'évacuation supplémentaire est placée dans une autre pièce, prévoyez un chemin de retour ①, par exemple à travers un mur ou une grille de porte, ou une porte comportant une ouverture pratiquée à cet effet.



1. Ouvrez en suivant les pointillés de l'ouverture prédécoupée ②.
2. Pratiquez une découpe dans le matériau isolant.



Attention :

Faites attention à ne pas endommager l'échangeur de chaleur.

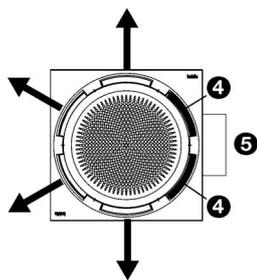
3. Appuyez la semelle ③ sur l'ouverture.
4. Mettez la gaine et la grille de soufflage en place.



Attention :

Lors de la sélection de la gaine, prenez note de ce qui suit :

- Utilisez des gaines supportant une température de fonctionnement permanente de 80 °C.
- Avec les appareils de refroidissement, utilisez des gaines isolées.



5. Installez les deux plaques d'obturation fournies ④ dans la grille de sortie sur le côté de la prise d'air ⑤.



Attention :

Les plaques d'obturation doivent être en place pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil.

fr 2.11 Branchement au secteur

2.11.1 Spécificités de l'alimentation secteur



Avertissement :

N'allumez et n'éteignez pas l'appareil en branchant et en débranchant la prise secteur. Utilisez le tableau de commande.



Avertissement :

L'appareil doit être relié à la terre.



Avertissement :

L'appareil doit être branché conformément aux réglementations locales en vigueur.



Avertissement :

Chaque appareil doit être équipé de fusibles conformes au tableau ci-dessous.

Capacité des fusibles

	VALEUR MAXIMALE DE FUSIBLE EN A
≤ 10 A	16 A



Remarque :

Un même fusible peut être utilisé pour plusieurs appareils s'ils consomment moins de 10 A au total.

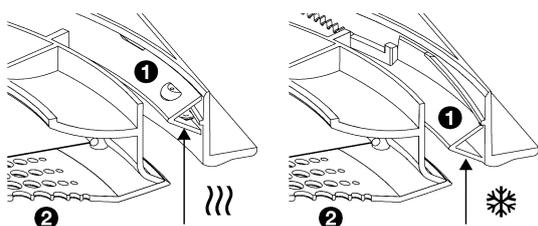
- Vérifiez la présence d'une prise électrique (reliée à la terre) à moins de 1,5 m du côté gauche de l'appareil.



Remarque :

Elle doit rester accessible après installation afin que l'appareil puisse être débranché pour les révisions ou l'entretien.

2.12 Fixation du capot



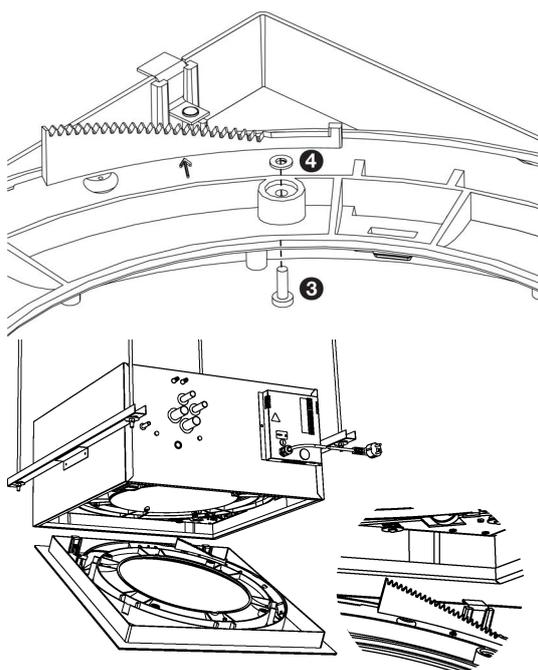
Sur les modèles sans réglage angulaire automatique (type 0) :

- En mode chauffage et ventilation, la bague ❶ est en position haute (☺).
- En mode refroidissement (☼), la bague ❶ est en position basse.



Attention :

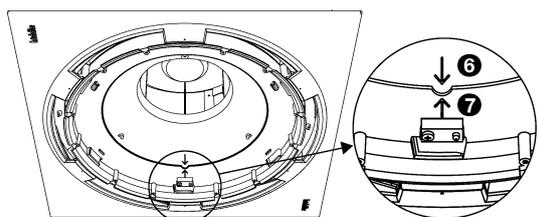
Ne modifiez pas l'angle pré-réglé.



1. Sur les modèles à réglage angulaire automatique (type 1) :

Tournez la bague ❶ sur la position intermédiaire.

2. Déposez la grille d'entrée d'air ❷ en la faisant tourner dans le sens antihoraire (blocage à baïonnette)
3. Fixez les vis fournies ❸ et les contre-écrous ❹ sur le capot.
4. Fixez le capot sur l'appareil.
 - Accrochez le capot à l'appareil au moyen des languettes métalliques.
 - Serrez les vis dans l'ordre indiqué.

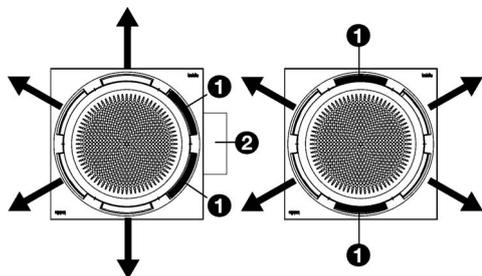


Attention :

Assurez-vous que l'appareil ❸ s'encastre dans le renforcement ❷ du capot. Le capot peut être fixé à l'appareil dans un seul sens.

5. Remettez la grille d'entrée d'air en place.

2.13 Réglage du mode de soufflage



Il est possible de régler le mode de soufflage dans la pièce au moyen des volets. ❶



Attention :

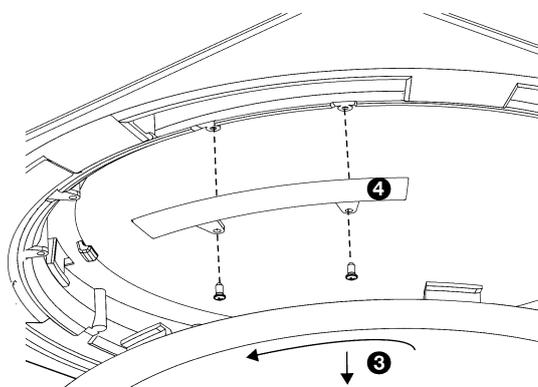
Si une pièce adjacente est raccordé au conduit d'air, les deux volets doivent être fixés aux deux trous latéraux de cette connexion. ❷



Attention :

Évitez de fixer plus de deux volets par unité.

1. Déposez la grille d'entrée d'air ❸ en la faisant tourner dans le sens antihoraire (blocage à baïonnette)
2. Placez la plaque d'obturation ❹ dans l'ouverture souhaitée et fixez-la au moyen des vis fournies.
3. Remettez la grille d'entrée d'air en place.



2.14 Installation du terminal de commande

2.14.1 Spécificités du tableau de commande

Positionnement

- Vous pouvez fixer le tableau de commande au mur ou à une boîte de raccordement standard.

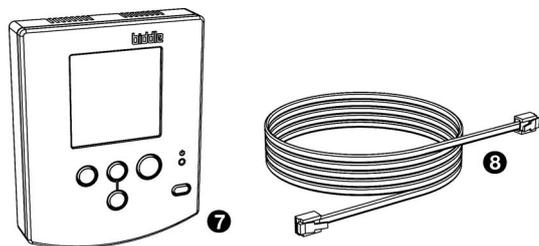
Câblage



Remarque :

Tenir compte de ce qui suit pour éviter toute erreur :

- La longueur du câble de commande entre le tableau de commande et le appareil connecté ne doit pas dépasser 50 m.
- Les câbles de commande doivent rester éloignés des champs électromagnétiques et des sources de parasites tels que des câbles HT et des starters de tubes fluorescents.





Remarque :

Utilisez uniquement des câbles de commande Biddle. Un câble de téléphone modulaire standard n'est PAS adapté.

Cas de plusieurs appareils reliés au même tableau de commande

- Un même tableau de commande peut commander jusqu'à 10 appareils ;
- Les associations d'appareils suivantes sont possibles :

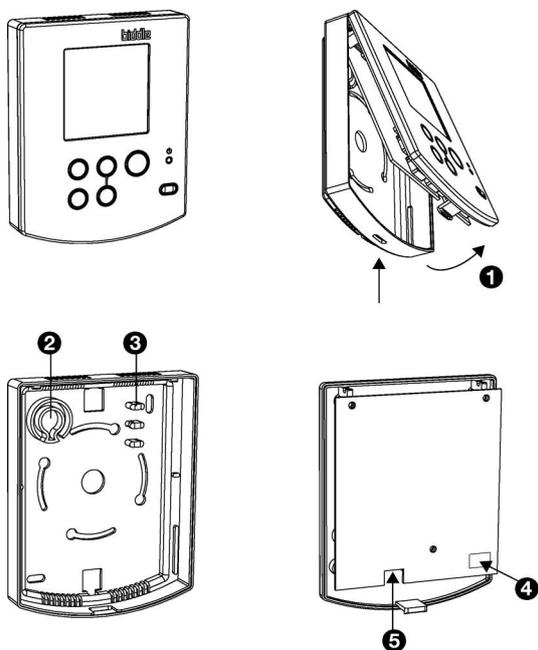


Remarque :

Le code de l'appareil est indiqué sur la plaque signalétique.

- La longueur totale des câbles de commande entre le premier appareil et le dernier ne doit pas dépasser 100 m . Si la distance est trop longue, un tableau de commande supplémentaire doit être raccordé.

fr



2.14.2 Mounting and connecting the control panel

1. Lay the control cable.
2. **If the external control input on the control panel is used:**
Lay the necessary cable for this. The cable core diameter must not exceed 0.75mm².
3. Open the control panel ❶.
4. Lead the control cable and (if applicable) the external control cable through the back plate.
5. Screw the back plate onto the junction box or the wall.
6. Feed the control cable through the strain relief ❷.



Caution:

The cable must protrude about 9 cm from the strain relief.

7. Lead the external control cable (if used) through the strain relief ❸.



Caution:

The cable must protrude about 9 cm from the strain relief.

8. Connect the control cable to the control board (connector ❸)
9. Connect the external control cable (if used) to the printed circuit board (connector ❹)

fr

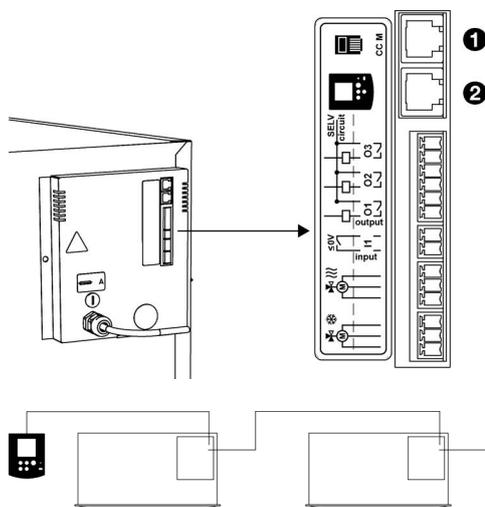
2.14.3 Branchement du régulateur à l'appareil

Les connexions des commandes ❶ et ❷ se trouvent sur le bornier à l'avant de l'appareil. Vous pouvez utiliser l'une ou l'autre indifféremment.

1. Branchez le câble de commande sur la prise libre ❶ ou ❷.

Plusieurs appareils et un tableau de commande unique

1. Retirez le bouchon d'obturation de la prise ❶ du premier appareil.
2. Reliez les appareils entre eux en branchant les câbles de commande sur les prises ❶ et ❷.



3

Réglages

3.1 Réglages

Le menu Réglages vous permet de définir des paramètres qui influent sur l'utilisation quotidienne de l'appareil.

fr

3.2 Niveaux de fonctionnement

Le tableau de commande comporte quatre menus :

1. Le menu *Utilisateur* correspond au mode de fonctionnement normal du tableau de commande: Il donne accès aux fonctions nécessaires pour un usage quotidien.
2. Le menu *Temporisation* vous permet de régler la minuterie.
3. Dans le menu *installation*, vous pouvez adapter le fonctionnement de l'appareil à la pièce et à l'installation. En règle générale, vous n'utiliserez ce menu que lors de l'installation, de l'entretien et des révisions.
4. Dans le menu *Révision*, vous pouvez afficher et modifier les réglages de l'appareil.

Ce chapitre traite du menu Installation. L'accès au menu d'installation et au menu de la temporisation peut être restreint au moyen d'un interrupteur du tableau de commande.

3.2.1 Plusieurs appareils et un tableau de commande unique

Si plusieurs appareils sont connectés au tableau de commande, les réglages s'appliquent à tous:

3.3 Réglages à modifier pendant l'installation

Les réglages du menu Installation sont facultatifs. Dans la plupart des cas, les réglages par défaut suffisent.

Si vous utilisez les entrées et les sorties de l'appareil, les fonctions n°90, 91, 92 et 93 doivent toujours être configurées à l'installation.

3.3.1 Paramètres du menu Installation

Ouvrez le menu d'installation sur la page d'accueil.

- Appuyez sur les touches  et  simultanément pendant cinq secondes.

La lettre **PROGRAM** s'affiche. Vous êtes maintenant dans le menu Installation.

Les fonctions du menu Installation sont affichées dans le tableau des réglages. Les gros chiffres indiquent le numéro de la fonction, les petits chiffres indiquent la valeur.



Remarque :

Certaines fonctions peuvent être affichées ou non selon le type d'appareil.

Utilisation du menu Installation

- Appuyez sur la touche  pour passer à la fonction suivante.
- Appuyez sur la touche  pour passer à la fonction précédente.
- Appuyez sur  ou  pour changer la valeur de la fonction.
- Appuyez simultanément sur  et sur  pour restaurer la valeur par défaut.
- Appuyez sur la touche  pendant 3 secondes pour sortir du menu utilisateur et enregistrer les modifications.
- Appuyez sur la touche  pour retourner au menu utilisateur *sans* enregistrer les modifications.

Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant deux minutes, le tableau de commande revient automatiquement au menu utilisateur *sans* enregistrer les modifications.

Fonctions du menu Installation

N°	FONCTION	OPTIONS
50	Réinitialisation Il est possible de réinitialiser toutes les valeurs par défaut des paramètres du menu d'installation et de temporisation.	 = toutes les fonctions ont leur valeur par défaut. -- = fonctions ayant une valeur différente. Réinitialiser : • appuyez simultanément sur  et  .
51	Durée de vie filtre	Réglable de 1 à 51 semaines (26)
52	Ignorer le code d'erreur FI	0 = afficher le code d'erreur (valeur par défaut) 1 = ignorer le code d'erreur

N°	FONCTION	OPTIONS
55	Mesure de la température par correction sur le tableau de commande Utiliser cette fonction si la température ambiante affichée est différente de la température réelle.	Réglable entre -3 et +3 °C (0 °C)
56	Température nocturne	Réglable entre 5 et +30 °C (15 °C)
57	Température minimum de chauffage	Réglable entre 12 et +55 °C (22 °C)
58	Température minimum de refroidissement	Réglable entre 0 et 30 °C (CC ₂ V: 12°C; CC ₂ R: 5°C)
59	Bande morte pour basculement entre chauffage et refroidissement (CC ₂ S et M) Elle sert également à désactiver le ventilateur en position <i>auto</i> (CC ₂ M).	Réglable entre 1 et +5 °C (1,5 °C)
61	Bande morte autour de la température de consigne en mode chauffage (CC ₂ S)	Réglable entre 0,5 et +4 °C (0,8 °C)
62	Bande morte autour de la température de consigne en mode refroidissement	Réglable entre 0,5 et +1,0 °C (0,8 °C)
64	Facteurs PID de réglage de température	<i>Ne modifiez ces réglages que sur instructions de Biddle.</i>
64.0		
64.5		
70	CC ₂ M: Passage de la fonction 2 à la position 3 en mode chauffage CC ₂ S : Passage de l'étape 1 à l'étape 2 en mode chauffage	I-5, éteint (1,5) Il s'agit de l'écart entre la température de consigne et la température de la pièce qui déclenche le passage à une vitesse différente en mode <i>auto</i> . Les valeurs étant incrémentées, la valeur doit passer de la position 1 à la position 2 avant de passer de la position 2 à la position 3. Sur le CC ₂ M, les positions 1 et 2 sont sélectionnées automatiquement.
70.5	CC ₂ S : Passage de l'étape 2 à l'étape 3 en mode chauffage	
71	CC ₂ M: Passage de la fonction 2 à la position 3 en mode refroidissement CC ₂ S : Passage de l'étape 1 à l'étape 2 en mode refroidissement	
71.5	CC ₂ S : Passage de la fonction 2 à la position 3 en mode refroidissement	
72	Chauffage progressif	0 = arrêt
73	Refroidissement progressif	1 = marche (valeur par défaut) Si la température de consigne n'est pas atteinte au bout d'un certain temps, la vitesse du ventilateur augmente d'un cran. Si la température n'est toujours pas atteinte au bout d'un certain temps, le ventilateur revient à sa vitesse antérieure. Sur le CC ₂ S, cela ne fonctionne qu'en mode <i>auto</i> .
74	Durée minimum de fonctionnement en mode ventilation	I-5 minutes, Off (éteint)

N°	FONCTION	OPTIONS
76	Choix entre la régulation de la température ambiante et une température de soufflage fixe (CC ₂ V) <i>Utilisez le mode température de soufflage fixe uniquement sur les appareils à ventilation.</i>	0 = régulation de température ambiante 1 = température de soufflage fixe <i>À une température de soufflage fixe, la commande de la température ambiante est coupée. Lorsque vous appuyez sur les boutons ⊕ et ⊖, le signe 🖐s'affiche.</i>
77	Température de soufflage fixe (uniquement si 76=1)	12-55 °C (20 °C)
78	Refroidissement nocturne (CC ₂ -V uniquement)	0 = pas de refroidissement nocturne 1 = refroidissement nocturne Dans ce mode, l'appareil abaisse la température ambiante à la température diurne. Cela ne se produit que si la température extérieure est de 2 °C inférieure à la température diurne.
78,5	Activation du refroidissement nocturne (CC ₂ -V uniquement)	Heure de démarrage exprimée en heures pleines Réglable entre 0 et 23 heures (3 heures)
79	Choix du capteur de bascule (CC ₂ C avec système à bascule)	0 = sonde de température ambiante 1 = sonde de température d'eau
80	L'appareil est commandé par le capteur de CO ₂ au niveau de l'entrée 0-10 VCC	0 = pas de commande par le capteur de CO ₂ 1 = commande par le capteur de CO ₂
81	• Position 1 de la tension d'entrée	0-99 (30) en dixièmes de volt
82	• Position 2 de la tension d'entrée	0-99 (40)
83	• Position 3 de la tension d'entrée	0-99 (50)
85	Sortie 0-10 VCC Cette sortie peut être utilisée, par exemple, pour commander un ventilateur d'extraction ou une soupape.	0 = désactivée 1 = activée
86	• Position 1 de la tension de sortie de la ventilation	0-99 (40) en dixièmes de volt
87	• Position 2 de la tension de sortie de la ventilation	0-99 (60)
88	• Position 3 de la tension de sortie de la ventilation	0-99 (80)
90.x	Fonction d'entrée pour commandes externes	Pour les fonctions d'entrée, reportez-vous au tableau de la section 'Commandes externes' pour les fonctions de sortie 0 = contact établi (NO - normalement ouvert) 1 = contact fermé (NC - normalement fermé) Les fonctions d'entrée et de sortie fonctionnent sur tous les appareils connectés.
91.x	Fonction de sortie O1	
92.x	Fonction de sortie O2	
93.x	Fonction de sortie O3	
96.0	Température de chauffage minimum à définir	10-30 °C (15 °C)
96.5	Température de chauffage maximum pouvant être définie	10-30 °C (30 °C)

N°	FONCTION	OPTIONS
97.0	Température de refroidissement minimum pouvant être définie	10-40 °C (15 °C)
97.5	Température de refroidissement maximum pouvant être définie	10-40 °C (40 °C)
98.0	Vitesse minimum de ventilation	0-3 (0)
98.5	Vitesse maximum de ventilation	1-3 (3)
99	Définir le code de l'appareil	Remplacez la valeur 0 par 1 pour saisir le code de l'appareil. ⊖⊖ = fonction indisponible

fr

3.3.2 Bloquer l'accès aux menus

L'accès au menu d'installation et au menu de la minuterie peut être bloqué au moyen d'un interrupteur du tableau de commande.

1. Ouvrez le tableau de commande.
2. Placez l'interrupteur sur la position « Lock » (verrouiller).
3. Remettez le tableau de commande en place.

3.4 Commandes externes

3.4.1 Signaux d'entrée externes

La fonction 90 du menu d'installation vous permet de choisir la fonction remplie par l'entrée de l'appareil. Le tableau ci-dessous indique les options d'entrée.

Plusieurs appareils et un tableau de commande unique

Un signal sur un appareil produit le même effet sur tous les appareils reliés au tableau de commande.

Fonctions d'entrée

N°	SIGNAL D'ENTRÉE	DESCRIPTION
0	Sans fonction	
1	Signal d'entrée de basculement chauffage/refroidissement	Un signal à l'entrée fait basculer l'appareil du mode chauffage sur le mode refroidissement.
2	L'appareil est démarré par le thermostat du tuyau.	Le ventilateur ne se met pas en marche tant que l'appareil est alimenté en eau chaude. Cela évite les courants d'air dus à l'air froid soufflé.

N°	SIGNAL D'ENTRÉE	DESCRIPTION
3	Appareil toujours allumé	L'appareil reste en marche, au moins à la vitesse de ventilation 1, même si le tableau de commande est en mode nuit/veille.
4	Ventilation activée ou une position plus haut	L'unité de ventilation est allumée ou, si l'appareil est déjà en marche, le ventilateur passe à la vitesse immédiatement supérieure.
5	Ventilation coupée	L'unité de ventilation est arrêtée.
6	Appareil toujours allumé	L'appareil reste en marche, au moins à la vitesse de ventilation 2, même si le tableau de commande est en mode nuit/veille.
7	Appareil toujours allumé	L'appareil reste en marche, au moins à la vitesse de ventilation 3, même si le tableau de commande est en mode nuit/veille.
10	Mode été (CC ₂ H)	En établissant le contact sur cette entrée, la commande de température de l'appareil est coupée. Les touches ⊕ et ⊖ sont inopérante. Si vous appuyez dessus, le signe -- s'affiche. Il reste possible de régler la vitesse du ventilateur. Cette fonction permet d'abaisser la température en été en augmentant la circulation de l'air. Le signe  s'affiche alors.
11	Mise en marche et arrêt externes	L'appareil est mis en marche et arrêté en établissant et en coupant un contact au niveau de l'entrée.

3.4.2 Signaux de sortie externes

Les fonctions 91, 92 et 93 vous permettent de choisir les fonctions des sorties sur l'appareil. Le tableau ci-dessous indique les options de sortie.

Les fonctions de sortie sont réglables individuellement.

Plusieurs appareils et un tableau de commande unique

Les signaux de sortie sont toujours identiques pour tous les appareils reliés au tableau de commande.

Fonctions des sorties

N°	SIGNAL DE SORTIE	DESCRIPTION
0	sans fonction	
51	filtre en fin de vie	Ce contact est établi lorsque la durée de vie du filtre est à son terme (voir aussi réglage 51).
52	risque de gel	Ce contact est établi si la température dans la pièce descend en dessous de 5 °C.

N°	SIGNAL DE SORTIE	DESCRIPTION
53	dysfonctionnement général	Ce contact est établi en cas de dysfonctionnement du produit.
54	risque de gel ou de dysfonctionnement général	Combinaison des options 52 et 53.
55	appel de chaleur	Permet à l'appareil d'activer le chauffage central.
56	appel de froid	Permet à l'appareil d'activer le refroidissement.
57	signal de basculement du mode chauffage/refroidissement	Actionne l'interrupteur du système à bascule entre les modes chauffage et refroidissement. Normalement fermé en mode refroidissement.
58	<i>Uniquement sur les appareils à recirculation d'air ou de ventilation activés</i> (☰ ⁺) : le ventilateur tourne.	Ce contact est établi si la commande met le ventilateur en marche. Remarque : Ceci n'est pas un contrôle réel du fonctionnement du ventilateur.
	<i>Appareils à recirculation d'air et de ventilation combinés activés</i> (☰ ⁺) : le ventilateur est mis en marche.	Ce contact est établi si le système est réglé sur le mode ventilation (☰ ⁺ → ☰ ⁺). Ce contact est coupé si le système est en mode recirculation d'air (☰ ⁺).
59	Appareil mis en marche/arrêté	Ce contact est établi si l'appareil est mis en marche (☰ ⁺). Ce contact est coupé si l'appareil est désactivé (☷) ou en mode ralenti.
62	unité de ventilation tournant à la vitesse 2	L'unité de ventilation commande au ventilateur de tourner en mode 2. Remarque : Ceci n'est pas un contrôle réel de rotation du ventilateur.
63	unité de ventilation tournant à la vitesse 3	L'unité de ventilation tourne en mode 3. Remarque : Ceci n'est pas un contrôle réel de rotation du ventilateur.
70	<i>CC₂ V uniquement</i> : le ventilateur est en marche.	Si la température de soufflage tombe en dessous de 6 °C, le contact est rompu et le ventilateur éteints. Si une ou plusieurs unités de ventilation sont connectées, la sortie O3 est réglée en permanence sur la fonction 70. Cette fonction est associée individuellement à chaque appareil (local).

4 Fonctionnement

Ce chapitre traite des fonctions requises pour l'usage quotidien des modèles S1, S0, M1 et M0 CC₂. Si vous avez un modèle de base CC₂, reportez-vous aux instructions de l'installateur, car différentes options sont disponibles.

Toutes les fonctions sont pilotées par le tableau de commande. Cela vous permet :

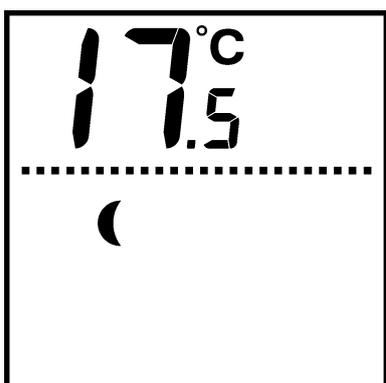
- d'allumer et d'éteindre l'appareil ;
- de régler la température dans la pièce ;
- de déterminer la vitesse du ventilateur.

fr

4.1 Plusieurs appareils et un tableau de commande unique

Si plusieurs appareils sont connectés au tableau de commande, les réglages seront identiques pour tous les appareils. La seule exception est le cas de la combinaison de modèles à air recyclé avec des modèles à ventilation, où la ventilation peut être commandée séparément.

4.2 Mise en marche et arrêt de l'appareil

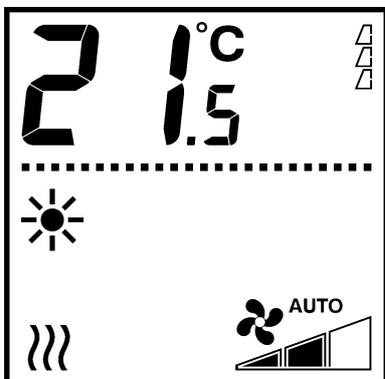


Vous pouvez mettre l'appareil en marche et l'arrêter manuellement. Sinon, l'appareil peut être piloté par des commandes externes.

- Pour mettre l'appareil en marche ☺ ou l'arrêter (☾), appuyez brièvement sur la touche (☺/☾).

Lorsque l'appareil est éteint, la LED du tableau de commande est allumée. Si la température ambiante tombe en dessous de la température de consigne pour la nuit (15 °C par défaut), l'appareil se met en marche jusqu'à ce que la température nocturne ait été atteinte.

4.3 Commande de vitesse de ventilation



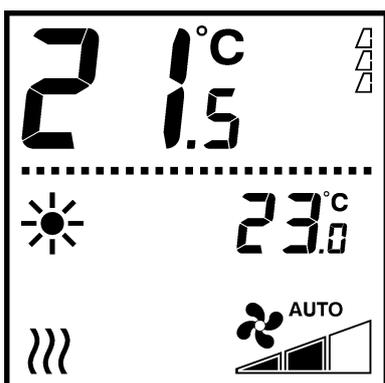
Appuyez sur la touche  pour sélectionner la vitesse de ventilation :

- Faible 
- Moyenne 
- Élevée 
- auto 

En position *auto*, la vitesse de ventilation est déterminée automatiquement par les commandes du Comfort Circle₂.

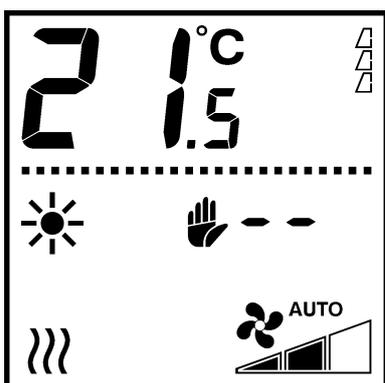
fr

4.4 Régulation de température



Appuyez sur  ou  pour définir la température ambiante.

L'appareil s'efforce d'atteindre la température souhaitée. Sur les modèles à commande standard (S0 et S1), le ventilateur s'arrête lorsque la température souhaitée est atteinte. Sur les modèles à commande de modulation (M0 et M1), le ventilateur continue de tourner à vitesse réduite pour abaisser la température de soufflage ou, selon les réglages, s'arrête.

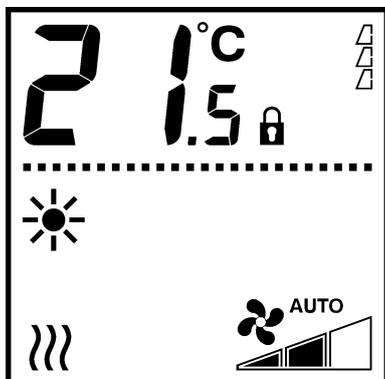


Quand le signe  s'affiche après que vous avez appuyé sur la touche  ou , vous ne pouvez pas régler la température ambiante. L'appareil a été réglé pour une température de soufflage fixe.

Un numéro élevé indique la température ambiante actuelle.

Un numéro bas indique la température ambiante définie (souhaitée).

4.5 Verrouillage des touches



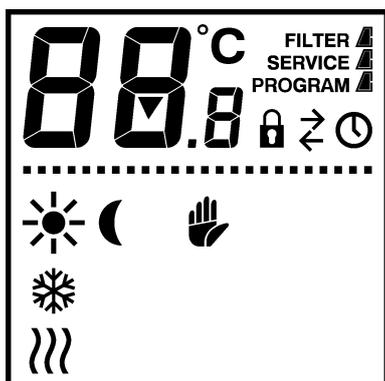
Vous pouvez verrouiller les touches du tableau de commande pour empêcher toute utilisation inopportune.

Appuyez simultanément sur \oplus , \ominus et program pour verrouiller et déverrouiller les touches.

Lorsque les touches sont verrouillées, le signe \mathbb{A} s'affiche et appuyer dessus est sans effet sur le fonctionnement de l'appareil.

fr

4.6 Indications sur l'écran



4.6.1 Témoin de filtre encrassé

Le nombre de triangles pleins indique la durée d'utilisation du filtre : plus ce nombre est élevé, plus le filtre a été utilisé et plus tôt il doit être remplacé.

Si la lettre **FILTER** s'affiche, cela indique que la durée d'utilisation du filtre est dépassée et qu'il doit être nettoyé ou remplacé.

4.6.2 Chauffage ou refroidissement

Le signe \lll indique que l'appareil fonctionne uniquement en mode chauffage.

Le signe \ominus indique que l'appareil fonctionne uniquement en mode refroidissement.

4.6.3 Régulations externes

Le signe Ⓞ indique que l'appareil est démarré ou arrêté par une minuterie ou sur le tableau de commande. Pendant ce temps, la touche Ⓞ est inopérante.

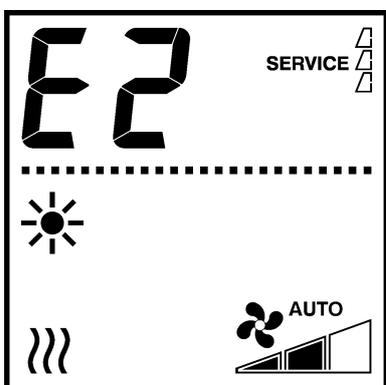
Le signe \Rightarrow indique que le signal de sortie d'une commande externe est activé sur un appareil connecté.

Le fonctionnement de l'appareil dépend des réglages des commandes externes. Il est possible que certaines fonctions soient inopérantes ou limitées.

Si les réglages sont modifiés par une commande externe, les indications affichées sont aussitôt mises à jour.

4.6.4 Dysfonctionnements

Lorsqu'une erreur est survenue, le voyant **SERVICE** s'allume et un code d'erreur s'affiche.



Avertissement :

Certains dysfonctionnements, s'ils sont négligés, peuvent causer des dégâts ou mettre des personnes en danger. Si un **SERVICE** est affiché, reportez-vous à la section **Dépannage** et prévenez l'installateur si nécessaire, ou contactez **Biddle**.



Remarque :

Le code d'erreur disparaît dès que vous appuyez sur une touche. Cependant, le signe **SERVICE** reste affiché tant que l'erreur n'a pas été corrigée.

Si un code d'erreur est affiché sans le signe **SERVICE**, cela signifie que le problème s'est résolu seul. Vous ne devez intervenir que si l'erreur survient à deux ou plusieurs reprises.

fr

5

Programmateur

L'appareil est équipé de série d'un programmateur hebdomadaire. Il vous permet d'utiliser l'appareil aux heures et les jours de votre choix. La mise en marche est réglable par tranches d'une demi-heure.

fr



Remarque :

Si vous souhaitez affiner les commandes de mise en marche et d'arrêt, vous pouvez utiliser un programmateur externe connecté séparément au tableau de commande.

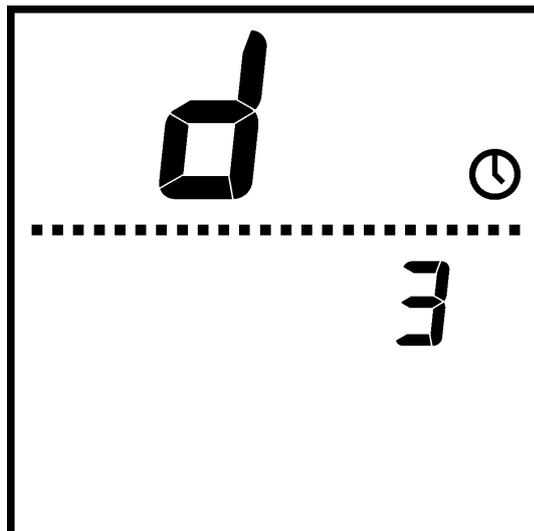


Remarque :

Le tableau de commande est équipé d'une batterie qui prolonge son autonomie en cas de coupure de courant. Cette batterie a une durée de vie d'au moins 10 ans ; au-delà, la date et l'heure doivent être redéfinies après une panne de courant.

5.1 Définir l'heure actuelle

1.



Appuyez brièvement sur la touche  « d » et le signe  s'affichent alors.

2. Spécifiez le jour au moyen des touches  et  puis appuyez sur la touche  (lundi = ... dimanche = .

3. Spécifiez l'heure H au moyen des touches \oplus et \ominus puis enregistrez-la en appuyant sur .
4. Spécifiez les minutes m au moyen des touches \oplus et \ominus puis enregistrez-les en appuyant sur .
5. Enregistrez le jour et l'heure en maintenant la touche  enfoncée pendant cinq secondes. L'écran revient alors à l'affichage normal. Vous pouvez aussi fermer le menu sans enregistrer les réglages en appuyant brièvement sur la touche \ominus .

fr

5.2 Réglage du programmeur

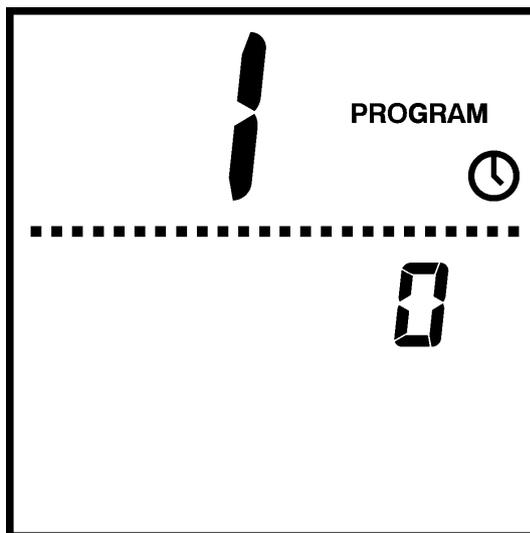
1. Appuyez sur la touche  pendant trois secondes.



Remarque :

L'accès au menu Programmeur peut être bloqué au moyen de l'interrupteur du tableau de commande.

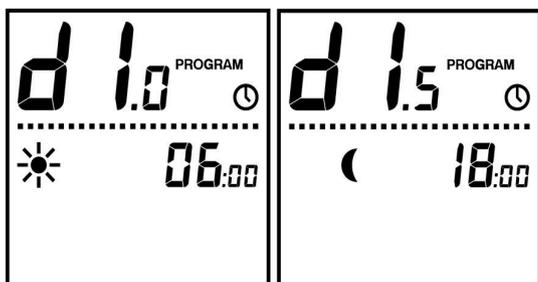
- 2.



Un gros I s'affiche alors. Appuyez sur les touches \oplus et \ominus pour sélectionner :

- 0 = l'appareil peut toujours être mis en marche et arrêté indépendamment du programmeur en appuyant sur la touche \ominus .
- 1 = l'appareil est mis en marche et arrêté par le programmeur. La touche \oplus est alors inopérante. Le signe \ominus s'affiche sur l'écran.

3. Appuyez sur la touche  pour passer au réglage suivant. Un gros 2 s'affiche alors.



4. Appuyez sur les touches \oplus et \ominus pour choisir :
 - 0 = ne pas utiliser le programmateur interne du tableau de commande ou utiliser un programmateur externe ;
 - 1 = utiliser le programmateur du tableau de commande.
5. Appuyez sur la touche program pour passer au réglage suivant. d1.0 s'affiche alors avec le signe ☀ . Cette heure désigne l'heure de démarrage le lundi.
6. Sélectionnez l'heure de démarrage au moyen des touches \oplus et \ominus .
7. Appuyez sur la touche program pour passer au réglage suivant. d1.5 s'affiche alors en même temps que le signe ☾ . Cette heure est l'heure d'arrêt le lundi.

Si les heures de démarrage et d'arrêt sont les mêmes, l'appareil ne s'allume pas.
8. Sélectionnez l'heure d'arrêt au moyen des touches \oplus et \ominus .
9. Répétez les étapes 5-8 pour les autres jours (d2 à d7).
10. Appuyez sur la touche program pendant trois secondes pour enregistrer les réglages. Vous pouvez aussi sortir du menu sans enregistrer les réglages en appuyant brièvement sur la touche ☺ .



Remarque :

Si, après avoir réglé le programmateur, le signe ☺ clignote, vous devez spécifier l'heure actuelle.

6 Entretien

6.1 Nettoyage de l'appareil

Vous pouvez nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humide et un détergent ménager. Évitez d'utiliser des solvants

fr



Avertissement :

Évitez que de l'eau pénètre dans l'appareil.



Avertissement :

Le module électronique ne doit pas être nettoyé avec un chiffon humide.

6.2 Introduction

Le filtre doit être nettoyé à intervalles réguliers. Un filtre encrassé peut dégrader les performances de chauffage et provoquer une augmentation du niveau de bruit. La durée de nettoyage du filtre est déterminée par l'environnement.

L'appareil est conçu de manière à ce que le filtre reste dans l'appareil pendant le nettoyage. Si vous le souhaitez, vous pouvez également retirer le filtre de l'appareil et le remettre en place après l'avoir nettoyé.

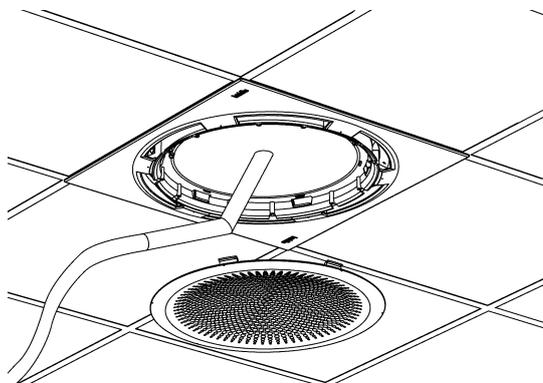


Avertissement :

Le filtre doit être remplacé immédiatement s'il est abîmé.

6.2.1 Surveillance de la durée de vie du filtre

Le tableau de commande assure le suivi de la durée d'utilisation du filtre. Vous pouvez spécifier les intervalles de révision (délai au-delà duquel le filtre est considéré comme encrassé) dans le menu d'installation.



fr

6.2.2 Filter cleaning

1. Switch the unit off using the controller.
2. Remove the air inlet grille.
3. Clean the filter using a vacuum cleaner.
4. Replace the air inlet grille.
5. Switch the unit on.
6. Reset the filter's service life by pressing + and - simultaneously.

6.2.3 Retrait et remplacement du filtre



Danger :

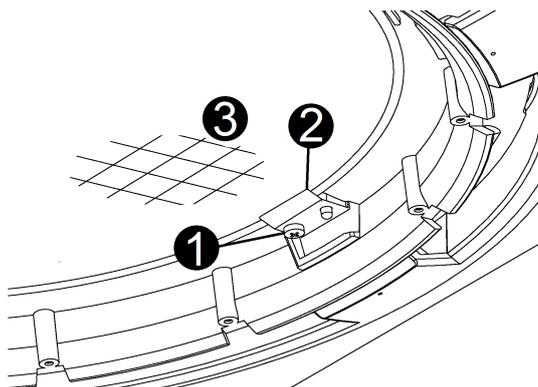
Cette opération ne peut être effectuée que par un technicien qualifié.



Avertissement :

Remplacez le filtre s'il est abîmé.

1. Éteignez l'appareil.
2. Débranchez l'alimentation secteur (retirez la fiche de la prise ou placez l'interrupteur principal sur Off).
3. Retirez la grille d'entrée d'air.
4. Desserrez la vis ❶, mais ne la retirez pas de l'appareil.
5. Mettez la plaque de verrouillage ❷ de côté.
6. Retirez le filtre ❸.
7. Nettoyez ou remplacez le filtre.
8. Remplacez le filtre.
9. Remettez la plaque de verrouillage en place sur le filtre.
10. Serrez la vis ❶.
11. Remettez la grille d'entrée d'air en place.
12. Rallumez l'appareil.
13. Réinitialisez la durée d'utilisation du filtre en appuyant simultanément sur les touches ⊕ et ⊖.



**Danger :**

Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit pas être utilisé sans filtre.

6.3 Maintenance périodique

Biddle conseille de faire exécuter chaque année les opérations d'inspection et d'entretien suivantes par un installateur ou autre expert technique.

- Vérifiez que l'échangeur de chaleur est propre. Les dépôts de poussière peuvent dégager une odeur désagréable.
- Dépoussiérez prudemment à l'aide d'un aspirateur.

**Attention :**

Les lamelles de l'échangeur de chaleur sont fragiles.

**Avertissement :**

Les lamelles de l'échangeur de chaleur sont tranchantes.

- Vérifiez le fonctionnement des ventilateurs.
- Nettoyez le bac de collecte de l'appareil.

7 Erreurs

7.1 Consignes de sécurité



Danger :

Toute intervention à l'intérieur de l'appareil ne doit être réalisée que par un technicien qualifié.

fr



Avertissement :

Lisez les consignes de sécurité avant de commencer.

7.2 Résolution de problèmes simples



Danger :

Les opérations indiquées dans le tableau ci-dessous doivent être effectuées uniquement par du personnel compétent.

Recherche de défaut par l'installateur

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	QUE FAIRE
Le contrôleur affiche un code E ou F.	Un défaut s'est produit dans l'appareil.	Appuyez sur une touche quelconque du contrôleur. 1. Si le code disparaît, cela indique que le problème a disparu et qu'aucune intervention immédiate n'est plus nécessaire. 2. Reportez-vous au tableau 7-3 pour résoudre le problème si le code ne disparaît pas ou s'il s'affiche fréquemment.
Le contrôleur fonctionne normalement mais l'appareil ne fonctionne pas.	Le ventilateur est défectueux ou ne reçoit pas de courant.	1. Vérifiez le fusible du module électronique. 2. Vérifiez le câblage entre le circuit imprimé et le ventilateur.

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	QUE FAIRE
L'appareil ne fonctionne pas, l'écran est vide la LED est éteinte.	L'appareil ne reçoit pas de courant.	Vérifiez les branchements électriques, le câblage et le fusible du module électronique.
	La connexion entre le contrôleur et l'appareil est incorrecte.	Vérifiez le câble de commande.
	La carte de commande ne fonctionne pas.	Vérifiez l'alimentation secteur : 1. Remplacer la carte de commande.
	Le contrôleur est défectueux.	Vérifier le contrôleur en le branchant à un autre appareil. 1. Remplacer le contrôleur s'il ne fonctionne toujours pas.
Le ventilateur ne fonctionne pas.	Le ventilateur est défectueux ou ne reçoit pas de courant.	1. Vérifiez le fusible du module électronique. 2. Vérifiez le câblage entre le circuit imprimé et le ventilateur. 3. Remplacez le ventilateur.
Le ventilateur ne fonctionne pas à une certaine vitesse	Le branchement pour vitesse correspondante est incorrect.	Vérifiez le câblage entre le transformateur et le circuit imprimé. 1. Remplacez le transformateur.
Les appareils branchés ne fonctionnent pas tous.	Le contrôleur ne communique pas avec un ou plusieurs appareils connectés.	Vérifiez que tous les appareils connectés sont alimentés. 1. Vérifiez les câbles de commande. 2. Vérifiez les fusibles de tous les appareils connectés.

fr

7.3 Messages d'erreur sur le tableau de commande

7.3.1 Lecture des erreurs

Erreurs actuelles

Les erreurs actuelles s'affichent sur l'écran d'accueil. Si une erreur s'est résolue par elle-même, un message correspondant s'affiche.

Lorsque vous touchez le message d'erreur, une explication et une liste des mesures à prendre s'affiche. Le message ne disparaîtra de l'écran d'accueil que lorsque l'erreur aura été corrigée.

Plusieurs erreurs peuvent se produire simultanément. Vous pouvez visualiser la liste des codes d'erreurs actuels dans [menu > Entretien > Erreurs actuelles](#).

Erreurs passées

Si une erreur s'est résolue par elle-même, un message correspondant s'affiche. Touchez ce message pour afficher l'historique des erreurs ainsi que pour visualiser les cinq dernières erreurs et l'heure à laquelle elles se sont produites. Vous pouvez également trouver cette liste dans [menu > Entretien > Historique des erreurs](#).

Ce message disparaît lorsque vous le touchez ou lorsque vous rallumez l'appareil.

7.3.2 Supprimer erreurs

La plupart des messages d'erreur disparaissent automatiquement lorsque le problème est résolu. Cependant, il est parfois nécessaire de remédier à certaines erreurs, en supprimant les messages d'erreur via [menu > Entretien > Erreurs actuelles](#).

7.3.3 Réinitialisation du système

Certaines erreurs peuvent être corrigées en réinitialisant le tableau de commande dans [menu > Entretien > Réinitialisation du système](#) : le terminal cherche alors les appareils connectés.

Tous les réglages sont conservés.

7.3.4 Reading faults

Current faults

If **SERVICE** appears in the display, there is a malfunction. In addition, the error code is displayed.

The error code disappears as soon as you press a key. However, the **SERVICE** will remain as long as the error is not resolved.

Try to rectify faults associated with a fault message by table. This requires technical expertise.

No more current faults

If a malfunction has occurred during your absence and has resolved itself, only the fault code is displayed. This one disappears as soon as you press a key.

In the service menu you can read the codes and times of the last read out faults that have occurred, function no. 23 to 27).

7.3.5 Effacer les messages d'erreur

La plupart des messages d'erreur disparaissent automatiquement dès qu'un problème est résolu. Il est possible de supprimer certains messages relatifs aux dysfonctionnements en reconfigurant le menu Révision du tableau de commande, qui recherche alors les appareils connectés (fonction 20).

Codes d'erreurs

CODE	CAUSE PROBABLE	QUE FAIRE
E1	<p>Le tableau de commande ne parvient pas à communiquer avec un ou plusieurs appareils connectés.</p> <p>Ce dysfonctionnement peut se produire :</p> <ul style="list-style-type: none"> • si un appareil connecté a été retiré ou remplacé ; • en raison d'un court-circuit de l'alimentation électrique d'un appareil connecté. • en raison d'un mauvais câblage ; • à la suite d'une panne. 	<p>Réinitialiser le terminal de commande.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez si tous les appareils connectés sont branchés au secteur. 2. Vérifiez les câbles de commande.
E2	<p>Les appareils sont connectés avec un code non autorisé ou inconnu, ou une combinaison non autorisée de codes d'appareil.</p>	<p>Vérifiez et comparez les codes d'appareil sur la plaque signalétique.</p>
	<p>Le tableau de commande est bien sous tension, mais ne communique avec aucun appareil.</p>	<p>Réinitialiser le terminal de commande.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez les câbles de commande.
E4	<p>La pompe de condensats est défectueuse.</p> <p>L'appareil est éteint pour éviter tout dommage dû à la condensation.</p>	<p>Réinitialiser le terminal de commande.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez la présence de condensation extrême due à un air très humide. 2. Vérifiez que le flotteur de la pompe à condensats n'est pas bloqué. 3. Vérifiez les branchements et le câblage de la pompe de condensats. 4. Remplacer la pompe pour condensats.
E6	<p>Risque de gel dû à une température trop basse. La protection antigel est active (voir section 2.5.2).</p> <p>Le gel peut endommager l'échangeur de chaleur.</p>	<p>Veillez à ce que la température dans le local reste au-dessus de 8 °C.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez le fonctionnement du système de chauffage. 2. Vérifiez le câblage et le branchement de la sonde thermique extérieure (connecteur X350). <p>Vous pouvez éviter ce dysfonctionnement du chauffage central en allumant l'appareil.</p>

CODE	CAUSE PROBABLE	QUE FAIRE
F1	Dysfonctionnement du réglage angulaire automatique.	Supprimer le message d'erreur. 1. Spécifiez la température souhaitée pour la pièce afin que le tableau de commande passe du mode chauffage au mode refroidissement ou inversement, et vérifiez si la bague de réglage angulaire tourne. 2. Enlevez tout obstacle à la rotation de la bague de réglage angulaire. 3. Vérifiez le câblage et les connecteurs entre l'actionneur, le microrupteur et le tableau de commande.. 4. Remplacez le moteur de réglage angulaire.
F4	Le capteur de température du terminal de commande est défectueux.	Remettez le tableau de commande en place.
F5	La sonde thermique de sortie de l'appareil est inopérante.	Vérifiez le câblage et le branchement de la sonde (connecteur X350). 1. Remplacez le capteur.
F6	La sonde thermique du dispositif de succion de l'appareil est inopérante (CC ₂ V).	Vérifiez le câblage et le branchement de la sonde (connecteur X360). 1. Remplacez le capteur.
F7	Le capteur de basculement est inopérant.	Vérifiez le câblage et le branchement de la sonde (connecteur X360). 1. Vérifiez le câblage et le branchement de la sonde (connecteur X360).
F8	Erreur sur l'entrée 0-10 VCC : • tension supérieure à 10 V • tension de 0 V	Vérifiez le câblage de l'entrée 0-10 VCC. 1. Vérifiez le fonctionnement de l'accessoire de cette entrée. 2. Remplacez l'accessoire de cette entrée.

8

Révision

8.1 Consignes de sécurité



Avertissement :

Les opérations de révision ne doivent être effectuées que par un technicien qualifié.



Avertissement :

Lisez les consignes de sécurité avant de commencer.

fr

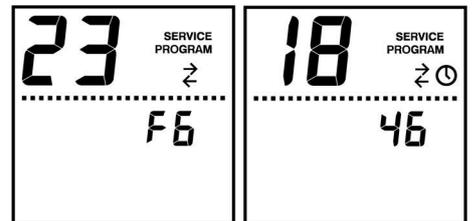
8.2 Menu Révision

Dans le menu Révision, vous pouvez obtenir des informations concernant le fonctionnement de l'appareil.

- Appuyez simultanément sur les touches ? et ⌘.
- Appuyez sur la touche ? pour vous déplacer dans le menu.
- Appuyez sur ⌘ pour sortir du menu.

Le menu Révision vous permet de relever les valeurs.

N°	FONCTION
20	Réinitialiser et reconfigurer le tableau de commande La réinitialisation peut être effectuée ici.
21	Durée de vie du filtre, en semaines (1 semaine = 50 heures de fonctionnement)
22	Numéro de version du logiciel
23	Historique des erreurs
24	
25	
26	
27	
28	Nombre d'appareils connectés au tableau de commande
29	Tension au niveau de l'entrée 0-10 VCC en dixièmes de volt
30	État de l'entrée (1 = circuit fermé)
31	État de la sortie OI (activée/désactivée)



(23= message d'erreur le plus ancien, 27 le plus récent)

L'écran affiche successivement le numéro avec le code d'erreur ❶ et le temps écoulé ❷ en heures depuis la survenue de l'erreur.

N°	FONCTION
32	État de la sortie O2 (activée/désactivée)
33	État de la sortie O3 (activée/désactivée)
34	Lecture de la sonde thermique de basculement
35	Température moyenne d'entrée d'air des appareils de ventilation
36	Température moyenne de sortie d'air des appareils de ventilation
37	Température moyenne d'entrée d'air des appareils de recirculation
38	Température moyenne de soufflage des appareils de recirculation
39	Position moyenne de la vanne en chauffage
40	Position moyenne de la vanne en refroidissement
41	Valeur de consigne de la température de sortie (déterminée par le contrôleur)



Remarque :

Certaines fonctions peuvent être affichées ou non selon le type d'appareil.

8.3 Réinitialiser et reconfigurer le tableau de commande

Il est parfois nécessaire de réinitialiser et de reconfigurer le tableau de commande. Utiliser cette fonction:

- pour effacer les messages d'erreur E1 ou E2 ;
- après avoir remplacé un tableau de commande ;
- après avoir retiré ou remplacé un appareil.

8.3.1 Réinitialiser et reconfigurer.

- Appuyez simultanément sur ⊕ et ⊖.

Le tableau de commande lance alors une nouvelle recherche des appareils connecté (fonction 20) puis revient au niveau utilisateur.

8.4 Accès à l'intérieur de l'appareil

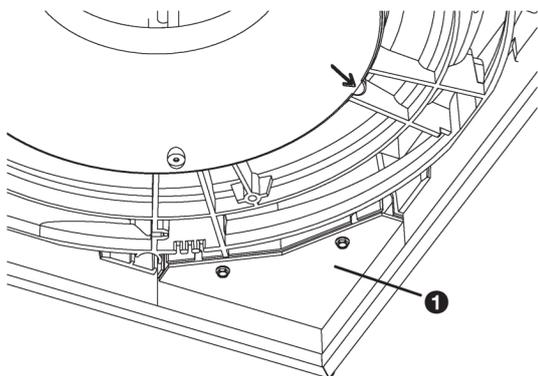
8.4.1 Appareils à recirculation

1. Mettre l'appareil hors tension à l'aide du contrôleur.

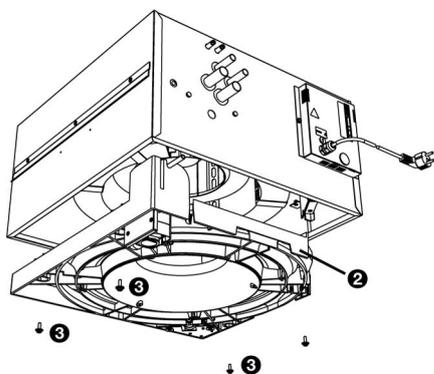


Avertissement :

Déconnectez l'alimentation électrique (retirez la fiche de la prise ou, le cas échéant, mettez le sectionneur hors tension).



2. Déposer le capot principal
3. Déposez le capot principal ❶...
4. Déconnectez le ventilateur, la pompe à condensats, le moteur de réglage angulaire et les sondes thermiques du circuit imprimé.
5. Débranchez les câbles du ventilateur, de la pompe à condensats et du moteur de réglage angulaire de leurs guides.



6. Retirez le bac de collecte ❷ à l'aide des vis ❸.



Attention :

Le bac de collecte se détache complètement lorsque vous retirez les vis. Évitez de le faire tomber.



Attention :

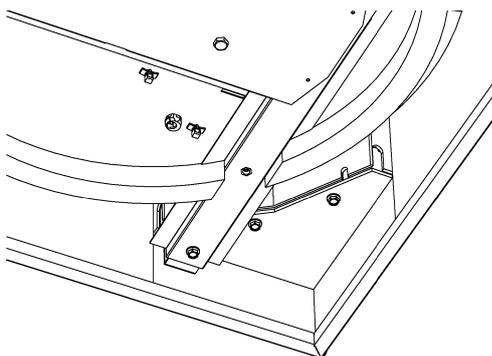
De l'eau peut être encore présente dans le bac de collecte.



Avertissement :

L'échangeur de chaleur peut être brûlant.

8.4.2 Appareils de ventilation



1. Mettre l'appareil hors tension à l'aide du terminal de commande.

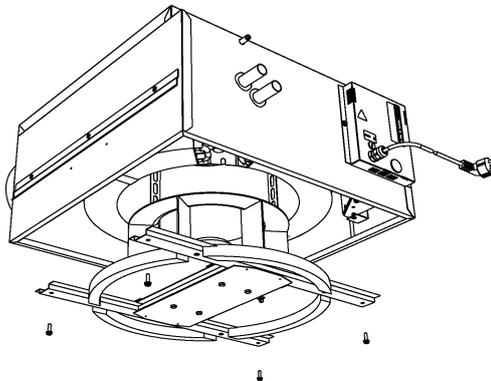


Avertissement :

Isoler de l'alimentation secteur (retirez la fiche de la prise ou éteignez l'appareil).

2. Déposez le couvercle.

3. Retirez le couvercle ❶ du module électronique.
4. Débranchez le ventilateur du circuit imprimé de commande.



5. Retirez la cage du ventilateur ❷ à l'aide des vis ❸.

**Attention :**

La cage du ventilateur se détache complètement lorsque vous retirez les vis. Attention à ne pas la faire tomber.

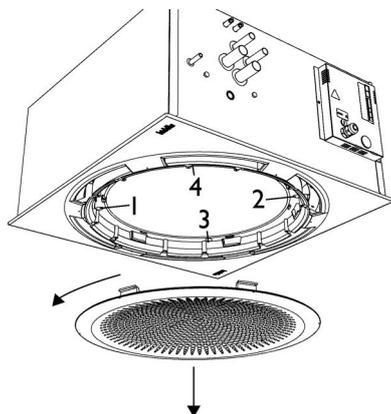
**Avertissement :**

La cage du ventilateur est lourde.

**Avertissement :**

L'échangeur de chaleur peut être brûlant.

8.5 Dépose du capot principal



1. Mettre l'appareil hors tension à l'aide du contrôleur.

**Avertissement :**

Déconnectez l'alimentation électrique (retirez la fiche de la prise ou, le cas échéant, mettez le sectionneur hors tension).

2. Déposez la grille en la faisant tourner dans le sens antihoraire (blocage à baïonnette)
3. Desserrez les vis dans l'ordre indiqué. Si des bagues de sécurité ont été mises en place à l'installation, les vis restent dans le capot.

8.6 Positionnement de la bague de réglage angulaire

Si la bague de réglage angulaire est en biais dans le capot, elle doit être repositionnée.

1. Déposez le couvercle.
2. Déposez la plaque d'arrêt.
3. Dévissez la bague de réglage angulaire du capot.
4. Orientez les flèches de la bague et du capuchon.
5. Faites tourner la bague pour qu'elle entre dans le capot.



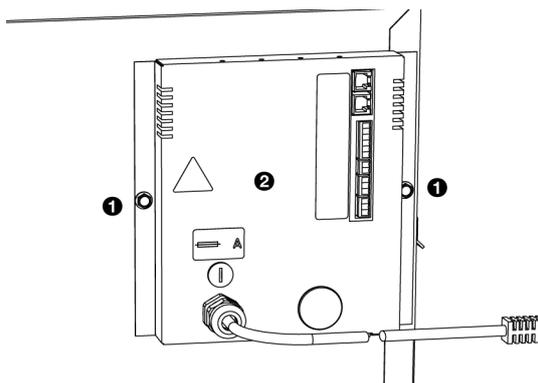
Attention :

Assurez-vous que les fils du capuchon sont insérés dans les six roulements.

fr

6. Installez la plaque d'arrêt.
7. Remettez le couvercle en place.

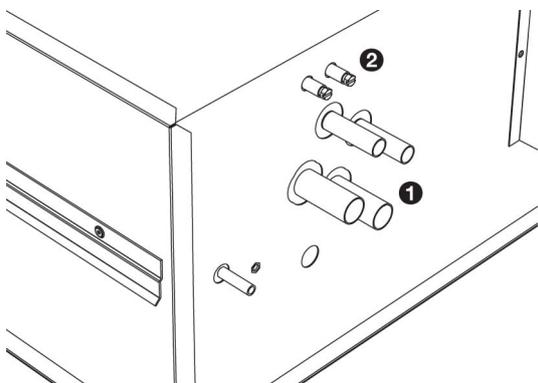
8.7 Fusible



Le module électronique de l'appareil est équipé d'un fusible. La capacité est indiquée à côté du fusible.

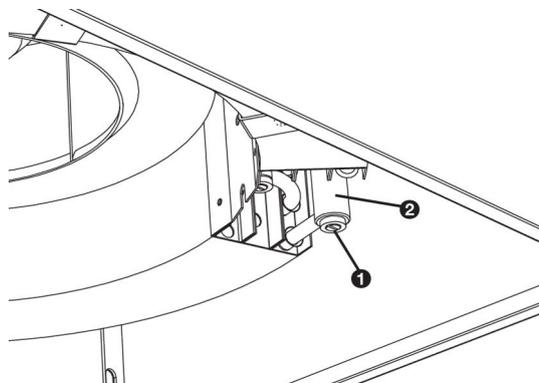
1. Débranchez l'alimentation électrique (retirez la fiche de la prise ou, le cas échéant, mettez le sectionneur hors tension).
2. Desserrez le porte-fusible au-dessus du câble d'alimentation.
3. Remplacez le fusible.

8.8 Purge de l'échangeur de chaleur



La ou les soupapes d'évacuation ② se trouvent au-dessus des connexions CH. Le CC₂ HI/C2 comporte deux soupapes d'évacuation.

8.9 Purge de l'échangeur de chaleur



L'échangeur de chaleur peut être purgé entièrement.

1. Appareils de recirculation : Retirez le capot principal et le bac de collecte.

Appareils de ventilation : Retirez le capot principal et la cage de ventilateur.

2. Ouvrez le bouchon de vidange ❶ du bac de collecte ❷. Le CC₂ HI/C2 comporte deux évacuations.



Attention :

Lorsque les niveaux du système ont été refaits, vérifiez que le bouchon du conduit d'évacuation est bien fermé.

8.10 Définir le code de l'appareil

Le code de l'appareil doit être défini après le remplacement du circuit imprimé de commande. Le code dépend de la configuration de l'appareil et il est indiqué sur la plaque signalétique.



Attention :

La définition de ce code n'est possible que si un appareil est connecté au tableau de commande. Si nécessaire, reliez le tableau de commande séparément à l'appareil en question.

1. Réinitialiser le terminal de commande.
2. Ouvrez le menu d'installation en appuyant simultanément sur les touches  et  pendant cinq secondes.
3. Appuyez sur la touche  pour accéder à la fonction 99.
4. Appuyez sur la touche  pour passer de 0 à 1.
5. Appuyez sur la touche  pendant trois secondes pour accéder à l'écran de saisie du code de l'appareil.
6. L'écran du tableau de commande affiche quatre chiffres. Ils constituent le code de l'appareil. Le premier chiffre clignote.
7. Appuyez sur  ou  pour incrémenter ou décrémente le chiffre.
8. Appuyez sur la touche  pour passer au chiffre suivant.

9. Répétez les deux étapes précédentes jusqu'à ce que tous les chiffres aient été saisis. Plus aucun chiffre ne clignote.

10. Enregistrez le code de l'appareil en appuyant sur la touche ©. Le code de l'appareil est à présent défini.

Si d'autres appareils sont branchés à un tableau de commande ::

1. Reconnectez-les au tableau de commande.
2. Réinitialiser le terminal de commande.

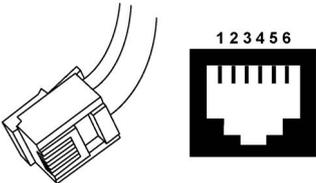
fr

8.11 Composition du câble de commande Biddle

Le câble de commande du système de régulation est constitué de la manière suivante :

- Les connecteurs sont des connecteurs modulaires de type 6P4C.
- Les connecteurs ne sont pas torsadés : aux deux extrémités du câble, les conducteurs sont reliés à la même électrode.

Code couleur des câbles Biddle

	ÉLECTRODE	COULEUR
	1	(inutilisée)
	2	noir
	3	rouge
	4	vert
	5	jaune
	6	(non utilisée)

9

Démontage

Le démontage de l'installation ainsi que le traitement du frigorigène, de l'huile et des autres composants doivent être assurés par un installateur agréé conformément à la législation et aux réglementations locales et nationales en vigueur.

Conformément à la législation Européenne, les appareils électriques et électroniques usagés doivent être récupérés et recyclés. En vous assurant que ce produit est correctement mis à la réforme, vous contribuez à préserver la santé et l'environnement. Pour plus d'informations, contactez votre fournisseur ou les pouvoirs publics concernés.

fr

10 Adresses

Si vous avez des remarques ou des questions concernant ce produit, n'hésitez pas à prendre contact avec Biddle.

Biddle bv

P.O. Box 15
9288 ZG Kootstertille
The Netherlands

Biddle bv

P.O. Box 15
9288 ZG Kootstertille
The Netherlands
T +31 (0)512 33 55 55
E info@biddle.nl

Biddle Air Systems

St Mary's Road, Nuneaton
Warwickshire CV11 5AU
United Kingdom
T +44 (0)24 7638 4233
E sales@biddle-air.co.uk
I www.biddle-air.com

Biddle France

21 Allée des Vendanges
77183 Croissy Beaubourg
France
T +33 (0)1 64 11 15 55
E contact@biddle.fr
I www.biddle.fr

Biddle GmbH

Emil-Hoffmann-Straße 55-59
50996 Cologne
Germany
T +49 (0)2236 9690 0
E info@biddle.de
I www.biddle.de

▶ **N°Vert 0 800 24 33 53**

▶ **N°Vert 0 800 BI DD LE**

T +31 (0)512 33 55 55

E info@biddle.nl

Biddle Air Systems

St. Mary's Road, Nuneaton

Warwickshire CV11 5AU

United Kingdom

T +44 (0)24 7638 4233

E sales@biddle-air.co.uk

I www.biddle-air.co.uk

fr

▶ N°Vert 0 800 24 33 53

▶ N°Vert 0 800 BI DD LE

Biddle France

21 Allée des Vendanges
77183 Croissy Beaubourg
France
T +33 (0)1 64 11 15 55
E contact@biddle.fr
I www.biddle.fr

Biddle GmbH

Emil-Hoffmann-Straße 55-59
50996 Cologne
Germany

fr

T +49 (0)2236 9690 0

E info@biddle.de

I www.biddle.de

fr

● ● Mots clés

A

actionnaire de la soupape de décharge ..	23
adresses	59
ajustement angle d'ouverture de soufflage	7
alimentation secteur	24

C

câble de commande	57
change-over	18
code de type	7
commande hydraulique	18
conduites d'aspiration	21
conduites de ventilation	21
consignes de sécurité	
entretien	46
installation	11
révision	51
utilisation	9

D

Déclaration CE	8
Déclaration UKCA	8
démontage	58
désignation du type	7
désignations	4
dimension	7

E

erreurs	46
supprimer	48
valeur récupérée	47
évacuation des condensats	20

G

gammes de produits	7
--------------------------	---

I

inspection de livraison	11
installation	11

M

méthode de travail	11
modifications	8

P

pictogrammes	4, 5
plaque signalétique	7

fr

R

raccordement des tuyaux	16
régulation	7
révision	51

S

schéma de câblage	5
servomotor	23
Sonde thermique du tuyau	19
suspension	12
système de chauffage central	16
système de récupération de chaleur	16

T

type d'échangeur de chaleur	7
Type designation	7

V

volets d'air	22
------------------------	----

Copyright et marques commerciales

Toutes les informations et tous les schémas figurant dans ce manuel appartiennent à Biddle et ne doivent pas être exploités (à d'autres fins que l'utilisation de l'appareil), photocopiés, reproduits, traduits et/ou communiqués à des tiers sans l'autorisation écrite préalable de Biddle.

Le nom Biddle est une marque déposée de Biddle bv.

Garantie et responsabilité

fr

Pour plus d'informations concernant la garantie et les responsabilités, reportez-vous aux conditions générales de vente et de livraison.

Biddle ne pourra en aucune circonstance être tenu pour responsable en cas de pertes.

Responsabilité en ce qui concerne le manuel

Malgré tout le soin apporté à la description des composants, Biddle ne pourra pas être tenu responsable en cas de pertes ou de dommages causés par des erreurs et/ou imperfections figurant dans le présent manuel.

Biddle se réserve le droit de modifier les spécifications indiquées dans le présent manuel.

Si toutefois vous découvrez des erreurs ou des ambiguïtés dans le présent manuel, nous vous saurions gré de les porter à notre attention. Cela nous permettra d'affiner notre documentation.

Pour plus d'informations

Si vous avez des remarques ou des questions concernant ce produit, n'hésitez pas à prendre contact avec Biddle. Vous trouverez les coordonnées de votre agence Biddle dans le chapitre Adresses.

Biddle bv

P.O. Box 15
9288 ZG Kootstertille
The Netherlands

T +31 (0)512 33 55 55

E info@biddle.nl

I www.biddle.nl

Nom et numéro de téléphone de l'installateur:

--